

**iç 30** ‘внутренняя часть всякого предмета’: **30, 163** *iç qur* ‘внутренний пояс, гашник’; **30** *iç söz* ‘тайна’ (букв. ‘внутреннее слово’); **30** *iç at* ‘нежное мясо около печени’

~**in 128**: *könlüm için örtädi* ‘мое сердце сжигает горечь утраты’

**içägü 81** ‘название того, что покрыто ребрами’

**için 50** ‘между’: **50** *olar için etişdilär* ‘они помирились между собой’; **122** *jalnuq için artaşdı* ‘люди портились, беря пример с друг друга’

**içindä 371**: *kişi bir bir içindä çoqraşdı* ‘люди сталкивались друг с другом’

**içkär- 120** ‘ввести; донести’ {**içkärür; içkärmäk**}

~**di: 120** *ol atın ävka içkärdi* ‘он ввел своего коня в дом’; **120** *ol anı bağkâ içkärdi* ‘он донес на него беку’

**içlä- 145** ‘пришить подкладку (к одежде)’ {**içlär; içlämäk**}

~**di: 145** *ol tonu içlädi* ‘он пришил подкладку к одежде’

**içlän- 133** ‘налиться (о чем-л., внутренняя часть чего стала съедобной)’ {**içlänür; içlänmäk**}

~**di 133** *tarıy içländi* ‘хлеба налились зерном’

**içlik 64** ‘чепрак под седлом’: **65** *içlik bolsa at jağıtmas* ‘если на спине лошади есть чепрак, не будет на ней ран’

**içmäk 64** ‘шкура ягненка’

**içmäklän- 158** ‘надеть барашковую шубу’ {**içmäklänür; içmäklänmäk**}

~**di: 158** *är içmäkländi* ‘мужчина надел барашковую шубу’

**içrä** ‘в, внутри’: **119** *ol äşiç içrä at ulturdı* ‘он переварил мясо в котле’; **185** *toqış içrä uruštım* ‘я сражался в гуще боя’; **198** *oq kiş içrä çüyl tüyl qıldı* ‘стрелы брэнчали в колчане’; **310** *toquş içrä uruş berdim* ‘я сражался в гуще битвы’; **391** *ol jançiq içrä jarmaq qarvandı* ‘он искал монеты в кошельке’; **549** *kemi içrä oldurup* ‘сев на корабль’; **554** *saqış içrä künüm toydı* ‘я был занят [этим] подсчетом, когда появилось солнце моего дня’; **592** *ayız içrä ayu saydı* ‘удивился и пришёл в смятение’; **636–637** *taş kuđu içrä küldrädi* ‘камень произвел звук, [падая] в колодец’

**içtin** ‘внутри; во дворе’: **58** *kişi alası içtin* ‘проказа человека внутри’; **120** *içtin añar ojnaıu* ‘когда я играл с ним во дворе’

**içük 46** ‘всякий мех соболя, белки и им подобных [зверей]’

**içüklä- 154** ‘сделать подкладку из меха соболя, белки и тому подобного’ {**içüklär; içüklämäk**}

~**di: 154** *ol tonu içüklädi* ‘к своей шубе он сделал подкладку из меха соболя, белки и тому подобного’

**iç- 92** ‘пить, поглощать воду’ {**içär; içmäk**}

~**älim: 83** *ottuz içälim* ‘выпьем трижды’ (букв. ‘тридцать’); **266** *tärñük suvın içälim* ‘выпьем ключевой воды’

~**di: 92** *är suv içdi* ‘мужчина пил воду’

~**ip: 83** *ottuz içip qıqralım* ‘пусть каждый из нас выпьет три (букв. ‘тридцать’) раза’

~**käj: 246** *äjšäk ajur başım bolsa sundurıda suv içkäj män* ‘осел говорит: буду жив-здоров, напьюсь из моря воды’

~**tı: 35** *içti bolup jüzi turı* ‘он выпил его с мрачным лицом’

~**tım: 29** *ot içtim* ‘я выпил лекарство’

**içil- 106** ‘быть выпитым’ {**içlür; içilmäk**}

~**di: 106** *suv içildi* ‘вода выпита’

**içiş- 100** ‘состязаться в питье, помогать в питье; пропитаться (насквозь)’ {**içişür; içişmäk**}

~**di: 100** *ol mänig (mänig) birlä süt içişdi* ‘он состязался со мной в питье молока’; **100** *ton tärnı içişdi* ‘одежда совершенно пропиталась потом’

**içkü 77** ‘всевозможные напитки’

**içsä- 141** ‘хотеть пить’ {**içsäür; içsäümäk**}

~**di: 14** *suv içsädi* ‘(он) захотел пить’; **141** *ol suv içsädi* ‘он захотел попить воды’

**içtür- 116** ‘напоить, велеть напоить’ {**içtürür; içtürmäk**}

~**di: 353** *suv içtürdi* ‘он велел другому дать кому-либо выпить воды’; **116** *ol maņa suv içtürdi* ‘он напоил меня водой’

**ičür- 98** ‘дать выпить, поить’ {**ičrür; ičürmāk**}

~**di: 98** ol aṇar suv ičürdi ‘он дал ему выпить воды’; **353** suv ičürdi ‘(он) дал выпить воды’

~**düm: 35** ölüm otin ičürdüm ‘дал (ему) выпить смертное зелье’

~**gän: 89** bu är ol tälīm süčig ičürgän ‘это — мужчина, у которого обычай часто поить людей напитками’

~**mäskä: 117** suv ičürmäskä sūt ber ‘того, кто тебе не дает воды, напои молоком’

**ičrüş- 123** ‘помогать поить; соревноваться за то, чтобы напоить кого-л.’ {**ičrüşür; ičrüşmāk**}

~**di: 123** ol maṇa suv ičrüşdi ‘он помог мне давать воду для питья’

**ičik- 105** ‘сдаться в плен’ {**ičikär; ičikmāk**}

~**ti: 105** är ičikti ‘мужчина сдался в плен на войне и перешел добровольно на вражескую сторону’; **327** äri atī ičikti ‘(пленный) мужчина сдал своих лошадей’

**ičkin: 67** ičkin är ‘мужчина — перебежчик с вражеской стороны, которому предоставлено убежище’

**ičtolandī 158** *первоначальная форма ičtonlandī*

**idiš 42** ‘кубок’

**iḍi 56** ‘господин, хозяин; Аллах’: **166** boš nāṇkā iḍi bolmas ‘у оставленной без присмотра вещи нет хозяина’

~**m: 56** iḍim nā ter ‘что говорит мой господин?’; **161** qut quvīy bersä iḍim qulīṇa ‘если даст Аллах счастье-благополучие своему рабу’

~**miz: 56** iḍimiz jarlīyī ‘повеление нашего господина’

~**mni 387: iḍimni** ögär măn ‘я восхваляю Аллаха за его благорасположения’

~**si: 207** qaṇun qarma bolsa iḍisi ikki älgin tägir ‘когда отбирают [у хозяина] дыню, ее хозяин хватается за нее обеими руками’

~**sin 471** qorum kebi iḍisin qadī juṇar ‘нажитое богатство ты считай потоком, который низвергается с гор и катит имущество словно валун’

**iḍiš** ‘сосуд, чаша’: **500** iṭvīq iḍiš tizildi ‘были выстроены в ряд кувшины и чаши’; **548** tolu iḍiš ‘наполненный сосуд’

**ig I 35** ‘болезнь’: **150** tägmä türlüg ig iglāldi ‘он болел всякими болезнями’; **220** talyan ig ‘эпилепсия’; **457** jaman ig ‘проказа’; **544** ig toṇa ‘болезнь и душевная подавленность’

~**din 567: sökāl** igdin sävrādi ‘больной избавился от болезни, он выздоровел’

**igčil 469** ‘болезненный мужчина’

**iglä- 146** ‘болеть’ {**igläär; iglämāk**}

~**di: 146** är iglädi ‘мужчина заболел’; **191** iglädi māniṇ aḍaq ‘мои ноги болят’

~**dim: 191** iglädim andin uzaq ‘я болел от этого долго’

**igläl- 150** ‘болеть’ {**iglälür; iglälmāk**}

~**di: 150** tägmä türlüg ig iglāldi ‘он болел всякими болезнями’

**iglän- 134** ‘занемочь’

~**di: 134** urayut iglāndi ‘у женщины начались родовые схватки’

**iglaš- 127** ‘болеть’ {**iglašür; iglašmāk**}

~**di: 127** jīlqī arīy iglašdi ‘скот заболел’

**iglät- 137** ‘вызывать болезнь’ {**iglätür; iglätmāk**}

~**ti: 137** bu jer anī iglätti ‘эта местность вызывала у него болезнь’

**iglig** ‘больной’: **52** iglig tutzuṇī āḍ bolur ‘завещание больного является для него добрым предзнаменованием’; **107** iglig üzäldi ‘больной измучился’; **140** iglig ayruḍi ‘состояние больного ухудшилось’; **150** iglig ämlāldi ‘больной был вылечен’; **438** iglig jarpatti ‘больной оправился’

**ig II 35** ‘веретено’

**igän- 110** ‘упрямиться’ {**igänür; igänmāk**}

~**di: 109** el bolyālī igändi ‘(он) отказался заключить мир и заупрямился’; **110** at igändi ‘конь упрямялся’; **110** qīšraq igändi ‘кобыла зачала жеребенка, забеременела’

**igäš- 103** ‘полагаться друг на друга’ {**igäšür; igäšmāk**}

~**dilär: 103** kišilär išta bir birikā igäšdilär ‘люди в делах полагались друг на друга’

**igdir 40** ‘род у огузов’

**igdük 65** ‘продукт из пресного и кислого молока (наподобие сыра)’

**igiš 73** ‘норовистое животное’

**igit 37** ‘ложь’: **37** *igit söz* ‘лживое слово’

**igit/igiđ-** **114** ‘воспитывать’ {**igiđür; igiđmāk**}

**igitti: 114** *ol anī igitti* ‘он воспитывал его’

**igdil-** **129** ‘быть воспитанным’ {**igdilür; igdilmāk**}

~**di: 129** *oğul igdildi* ‘ребенок был воспитан’

**ijig 55 = jig**

**ijtür-/itür-** **137** ‘заставить вить’ {**ijtürür; ijtürmāk**}

~**di 137:** *ol aṇar bilik ijtürdi (itürdi)* ‘он заставил его вить фитиль’

**ikāmā 81** ‘род лютни’

**iki** ‘два’: **36** *iki beg birlā el boldi* ‘два бека установили мир между собой’; **41** *iki ögüz* название города (букв. ‘две реки’); **123** *olar iki ađrišdi* ‘разлучились два товарища’; **133** *iki qaz üčlāndi* ‘два гуся стало тремя’; **392** *iki nāṇ qoşlundi* ‘две вещи соединились’; **464** *ekki jüzlüg ār* ‘двуличный мужчина’; **464** *eki jüzlüg köznü* ‘двухстороннее зеркало’; **603** *iki közi qıñır* ‘его оба глаза косые’; **611** *iki qoçnar bası bir āşiçtä bişmas* ‘головы двух баранов не сварятся в одном котле’

**ikigü 289** ‘вдвоем’: *barıñlar ikigü* ‘идите вдвоем’

**ikilā 553** ‘дважды’: *bir tilkü tārısın ikilā sojmas* ‘с одной лисицы шкуру дважды не снимают’

**ikinç 78, 79** ‘второй (предмет при счете)’: **ikinç nāṇ 637 [(k):]** ‘второе из чего-либо’

**ikindi** ‘второй, другой’: **82** *ikindi nāṇ* ‘второй предмет по счету’; **102** *bāglār bir ikindi birlā auyışdi* ‘беки старались превзойти один другого’; **103** *olar bir ikindi birlā oqıştilar* ‘они звали один другого’; **373** *olar bir ikindi bilā satyaşdi* ‘они унижали друг друга’

~**din 487:** *olar bir ekindidin nāṇ julquşdi* ‘они отбирали что-то хорошее один у другого’

~**ni 320:** *olar bir ikindini/ekindini qovuşdılar* ‘они гоняли один другого’

~**niñ 368:** *olar bir ekindiniñ köñlin bārtişdılar* ‘они двое бранясь, изранили друг друга сердца’

**ikirçgün** ‘сомнительный, сомневающийся’: **625** *ikirçgün iş* ‘сомнительное дело’; **626** *köñlüm ikirçgün boldi* ‘мое сердце колебалось (т.е. я не мог решить), делать или не делать [это]’

**ikki 78** ‘два’: **101** *olar ikki arişdi* ‘они оба обманули друг друга’; **103** *ikki ārān ögüşdi* ‘двое мужчин восхваляли друг друга’; **103** *ikki boğra egāşdi* ‘столкнулись два самца (верблюда) и покусали друг друга’; **103, 409** *ikki boğra egāşur otra kökägün jançılur* ‘когда сталкиваются два самца, между ними погибает муха’; **103** *ikki nāṇ birlā ilişdi* ‘вещь зацепилась за (другую) вещь’; **104** *ular ikki tavārın üläşdi* ‘каждый из них двоих отделил свое имущество и взял свою долю’; **124** *ikki ađyır birlā işrişti* ‘два жеребца кусали друг друга’; **124** *ikki ār asruşdi* ‘двое мужчин чихали, чтобы показать, кто из них дольше будет чихать’; **124** *olar ikki osruşdi* ‘они вдвоем состязались в пускании желудочных ветров’; **124** *ikki jayı oğraşdi* ‘два врага направились друг против друга’; **125** *boj ikki bilā alqışti* ‘[люди] племени уничтожали друг друга’; **126** *olar ikki ārlāşdi* ‘они двое состязались в мужестве’; **137** *olar ikki qaşun ojuşdi* ‘они вдвоем состязались в выдалбливании дыни’; **138** *olar ikki ajrişdi* ‘они [оба] разошлись, разлучились друг с другом’; **156** *ol ikki kişi otra araladı* ‘он был посредником между двумя мужчинами’; **159** *ol ikki kişi ara arğuladı* ‘он прошел между двумя мужчинами, он разъединил их’; **207** *qaşun qarma bolsa idisi ikki ālgın tāgır* ‘когда отбирают [у хозяина] дыню, ее хозяин хватается за нее обеими руками’; **258** *olar ikki tavār satışyan alışyan* ‘они двое, всегда что-то продают или покупают’; **272** *ol ikki kişi ara çaqdı* ‘он натравил друг на друга двух человек’; **313** *olar ikki bitiştilar* ‘они вдвоем пришли к соглашению’; **313** *olar ikki tutuşdılar* ‘они вдвоем зацепились друг за друга’; **313** *olar ikki tütüşdilar* ‘они вдвоем спорили’; **315** *olar ikki tavār küçāşdi* ‘они вдвоем, соперничают друг с другом, захватили имущество’; **317** *ikki bağlār qarıştilar* ‘сошлись два бека и стали сражаться’; **318** *olar ikki täzişdi* ‘они оба питали отвращение друг к другу’; **319** *ikki qaçnar süsüşdi*

‘два барана бодались’; **319** *olar ikki boʻyushdi* ‘оба они душили друг друга’; **319** *olar ikki sūt sayışdi* ‘они вдвоем соревновались в дойке’; **319** *olar ikki savaşdi* ‘они двое ссорились друг с другом’; **319** *olar ikki sābişdi* ‘они оба полюбили друг друга’; **321** *ikki başra qağışdi* ‘они двое били друг друга по голове’; **321** *olar ikki bākkā tāgişdi* ‘они оба обратились с тяжбой к беку’; **322** *olar ikki söküşdi* ‘они бранились’; **322** *olar ikki bir birig buluşdi* ‘они нашли друг друга’; **322** *olar ikki tam tālišdi* ‘они вдвоем соревнуясь проломили стену’; **323** *olar ikki jeñ salışdi* ‘они оба махнули друг другу рукавами’; **323** *olar ikki kīz qaluştī* ‘они двое просили друг у друга руки дочерей’; **324** *olar ikki söz tanuştī* ‘они двое подсказывали друг другу слова’; **324** *olar ikki alimnī tanışdi* ‘они оба отказались от взыскании долгов друг с друга’; **325** *olar ikki ātmāk sunuştī* ‘они оба подали друг другу хлеб’; **325** *olar ikki tavar qunuştī* ‘они оба похитили имущество друг у друга’; **364** *ol ikki ār kikčürdi* ‘он двух мужчин подстрекал друг против друга’; **368** *olar ikki būtrüşdi* ‘они двое вели тяжбу между собой и приводили доказательства в пользу своих притязаний’; **368** *olar ikki bir birig suvqa batruştī* ‘они двое окунали друг друга в воду’; **370** *ikki birlā tatlaşdi* ‘они двое разговаривали на персидском языке’; **370** *olar ikki tirmaşdi* (*tarmaşdi*) ‘они царапали друг друга’; **370** *olar ikki čalpaşdi* ‘они спорили и грубили друг другу’; **370** *olar ikki čandışdi* ‘они оба враждовали и избегали друг друга’; **371** *ikki sū čārgāştī* ‘выстроились два боевых отряда’; **372** *olar ikki sačtaşdi* ‘они двое схватили друг друга за волосы’; **374** *ol ikki bilā sačlaşdi* ‘они двое схватили друг друга за волосы’; **375** *olar ikki sančışdi* ‘они двое поразили друг друга кинжалами’; **376** *olar ikki qačruştī* ‘они двое гоняли друг друга’; **376** *ol ikki söz qađrışdi* ‘они опровергали слова друг друга’; **376** *olar ikki qarğaşdi* ‘они двое проклинали друг друга’; **376** *olar ikki qırğaşdi* ‘они двое отвернулись друг от друга’; **377** *olar ikki jasyaşdi* ‘они двое шлепали друг друга’; **377** *olar ikki qorquşdilar* ‘они двое боялись друг друга’; **377** *ol ikki kāktāşdi* ‘они двое ненавидели друг друга’; **378** *olar ikki ton kāđrüşdi* ‘они двое надевали друг друга’; **378** *olar ikki sōñük kāmruştī* ‘они двое, соревнуясь друг с другом, глодали кость’; **378** *olar ikki tavar kizlašdi* ‘они оба скрывали имущество друг от друга’; **395** *olar ikki qonuqlaşdi* ‘они двое принимали друг друга в качестве гостей’; **395** *olar ikki qanuqlaşdi* ‘они двое соревновались друг с другом в гостеприимстве’; **474** *ol ikki tarīy jūdüşdi* ‘они двое помогали друг другу грузить пшеницу’; **474** *olar ikki jaraşdi* ‘они двое пришли к соглашению в некотором деле’; **475** *olar ikki jüvüşdi* ‘они двое помогали друг другу и утешали друг друга’; **486** *olar ikki bir birkā āt jātrüşdi* ‘они двое давали друг другу возможность догонять один другого на лошадях’; **527** *olar ikki bir birkā qajışdi* ‘они относились благосклонно друг к другу’; **530** *olar ikki bojun qaj(i)rişdi* ‘они оба друг другу свертывали шею, соревнуясь’; **530** *olar ikki qaj(i)tişdi* ‘они оба следовали друг за другом’; **616** *ikki ār birlā sūñüşdi* ‘два мужа атаквали, поражали копьем друг друга в битве’; **617** *ikki urayut mājdaşdi* ‘две женщины друг другу вырывали, выщипывали волосы’; ср. **eki, ekki**

**ikkindi 126:** *bodun ikkindi tavarin üplāşdi* ‘люди грабили (друг у друга) имущество’

~**ni 126:** *olar bir ikkindini ādlāşdi* ‘они оба оказывали уважение друг другу’

**ikkiz 83** ‘двойня’: *ikkiz oylan* ‘близнецы’

**iklā- 146** ‘утапывать’ {**iklār; iklāmāk**}

~**di 146:** *ol jerig iklādi* ‘он утапывал землю’

**iklāt- 136** ‘велеть утоптать’ {**iklātūr; iklātmāk 137**}

~**ti 137:** *ol aṇar jer iklätti* ‘он велел ему утоптать землю’

**iktü 70** ‘животное, откармливаемое [на убой]’

**iktülā- 159** ‘кормить’ {**iktülār; iktülāmāk**}

~**di 159:** *ol qoj iktülādi* ‘он кормил овец’

**il- 94** ‘зацепиться’ {**ilār; ilmāk**}

~**di 94:** *tikān tonuṇ ildi* ‘колючка зацепилась за одежду’

**ilān- 111** ‘упрекать’ {**ilānūr; ilānmāk**}

~**di 111:** *ol aṇar ilāndi* ‘он упрекал его в том, что он полагался в своем деле на него, а лучше было бы наоборот’; *qilmīšṇa ilāndi* ‘он упрекал себя за то, что совершил’

**ilānč 79, 111, 637** ‘упрек, порицание’

**ilär- 99** ‘броситься в глаза, показаться’

~**di 99** mänin (mänig) közümä näñ ilärdi ‘мне что-то бросилось в глаза’; **99** taylar başı ilärdi ‘показались вершины гор’; **407** taylar başı ilärdi ‘еле-еле виднелись вершины гор’

**ilärsük 87** ‘шнурок (продеваемый в пояс штанов)’

**ilärt- 629** ‘сделать так, чтобы некто представил себе образ чего-либо’ {**ilärtür; ilärtmāk**}

~**ti 629**: ol äniñ köziñä bir näñ ilärtti ‘он сделал так, что некто (букв. он) представил себе образ чего-либо’

**ilät- 115** ‘унести’ {**ilätür; ilätmāk**}

~**ti 115**: ol qayun ävkä ilätti ‘он унес домой дыню’

**ili 59**: ili qaruı ‘запертая дверь, которая открывается без ключа’ (т. е. закрытая на крючок)

**ilin- 111** ‘прицепиться; попасть(ся)’ {**ilinür; ilinmāk**}

~**di 111**: tikän tonqa ilindi ‘к одежде прицепилась колючка’; tapdu maña ilindi ‘враг попал в плен в мои руки’; är jaııqa ilindi ‘мужчина попал в плен к врагу’; käjik tuzaqqa ilindi ‘дичь попала в силок’

~**mā 410**: täñgi qarğayıña ilinmä ‘не попади под проклятие Аллаха’

**il(i)nür 601**: män üčün il(i)nür ‘птица попадает в силок из-за корма’

**iliš- I 103** ‘сцепиться’ {**ilišür; ilišmāk**}

~**di 103**: ikki näñ birlä ilişdi ‘вещь зацепилась за другую вещь’; qančik ilişdi ‘собаки склешились’; ädüyir ilişdi ‘два жеребца кусали друг друга’

**iliš- II 104** ‘состязаться в ловле’ {**ilišür; ilišmāk**}

~**di 104**: ol mänin (mänig) birlä topıq ilişdi ‘он состязался со мной в подхватывании мяча’

**iltür- 119** ‘велеть поймать’ {**iltürür; iltürmāk**}

~**di 119**: ol maña kajik iltürdi ‘он велел мне поймать дичь в силке’

**iläl 52** *частица* ‘да’

**ilik 49** ‘костный мозг’

**ilk 33** ‘прежде, вначале’: ilk sän barğıl ‘сперва иди ты’

**ilrük 65** ‘рута’

**ilsä- 142** ‘хотеть спуститься’ {**ilsär; ilsämaq**}

~**di 142**: är taydın ilsädi ‘мужчина захотел спуститься с горы’

**im 31** ‘знак, пароль’: **31-32** im bilsä är ölmäs ‘если человек знает пароль, то не погибнет по ошибке от руки спрашивающего пароль’; ср. **im**

**imlä- 146** ‘указывать, делать знак’ {**imlär män; imlämāk**}

~**di 579**: **479** jüknüp maña imlädi ‘он приветствовал и успокоил меня, он поклонился мне в знак готовности к услугам’

~**dim 146**: män añar imlädim ‘я сделал ему знак глазами или рукой’

~**jü 573**: baqtı maña imläjü ‘он посмотрел на меня и сделал мне знак, приветствуя’

~**mäs 54, 146**: äj tolun bolsa älgın imlämäs ‘когда луна становится полной, на нее рукой не указывают’

**imläl- 150** ‘быть указанным’ {**imlälür; imlälmäk**}

~**di 150**: kişi imläldi ‘на человека указали глазами или [чем-либо] подобным’

**imläš- 127** ‘делать знаки (друг другу)’ {**imläšür; imläšmäk**}

~**di 127**: ol anıñ (anıg) bilä älgın imläşdi ‘он сделал ему знак рукой, а тот ему сделал такой же [знак]’

**imlät- 137** ‘велеть сделать знак’ {**imlätür män; imlätmäk**}

~**tim 137**: män anı imlättim ‘я велел кому-то сделать ему знак рукой или моргнуть глазом’

**imdi 75** = **ämdi**

**imir 59** = **iğir**

**imräm 66** ‘собрание (населения страны)’: **56** jaıı käläsä, imräm täpräşür ‘если появится враг — соберутся отряды на битву’; **66** imräm teriştı ‘народ пришел в движение’

**imtili 82** ‘неосмотрительно, необдуманно’: bu işig imtili ‘он сделал это дело неосмотрительно’

**in I 36** ‘логово льва, нора лисы, жилище всякого хищника’

~**kä 39**: tilkü öz inkä ürsä uduz bolur ‘если лиса будет таявкать на свою нору, она заболит’

чесоткой'

**in II 36** 'содержимое желудка и кишок овцы'

**in III 446** 'спуск'

**in- 94** 'спускаться; выпадать (об осадках)'

~**är 369**: ol qar qamuy qışın inär 'снег и влага выпадают зимой'

~**di 94**: ol taydan qodı indi 'он спустился с горы'

**iniş- 104** 'состязаться в спуске' {**inişür; inişmaq**}

~**di 104**: ol mänin (mänig) birlä taydın inişdi 'он состязался со мной в спуске с горы'

**inägü 81** *название болезни*

**inäk 482**: inäk buzaıuladı 'корова отелилась'

**inç 633** 'спокойный; обнадеженный': **50** ärdiñ munda inç amul 'ты был спокойным здесь'; **633** köñül inç tu 'сердце у тебя спокойно?'; **633** inç känd *название городка, населенного приверженцами ал-Муканны, который проклял и уничтожил Аллах*

**inçik- 128** 'потерять чувствительность' {**inçikär; inçikmāk**}

~**ti 128**: är inçikti 'мужчина потерял чувствительность, после обливания его холодной водой, почти лишился сознания, дрожал и ежился'

**ini 59, 447** 'младший брат'

**iñäk 68** 'корова; самка черепахи': **495** iñäk küçi 'коровий кунжут'

**iñän 73** 'верблюдица': **73** iñän iñräsä botu bozlar 'если верблюдица застонет, верблюжонок в ответ жалобно закричит'; **147** iñän iñrandı 'верблюдица стонала'

**iñäs 59, 60**: iñäs kişi 'человек, который поворачивается то направо, то налево, как чужак'

**iñir 59** 'сумерки'

**iñliç 70** *название растения*

**iñrä- 73** 'стонать'

~**sä 73**: iñän iñräsä botu bozlar 'если верблюдица застонет, верблюжонок в ответ жалобно закричит'

**iprük 63** 'смесь кислого молока с пресным'

**ir 30** 'стыд': är ir boldı 'мужчина устыдился'

**ir 234** 'солнечная (восточная) сторона горы': öz köz ir qışlay 'если человек сам исполняет дело, а не поручает другому, он подобен человеку, который место для зимовья с восточной стороны гор, где зимою растения бывают более высокими, а снега бывает меньше'

**irdä-** 'искать'

~**dim 546**: biligni irdädim 'я искал мудрость и знание'

**iri- 555** 'гнить' {**irir; irimāk**}

~**di 555**: jıyaç iridi 'сгнило дерево [от времени]'

**irik 47** 'сгнивший': **47** irik nän 'сгнившая вещь'; **47** irik otuñ 'сгнившие дрова'

**iriñ 80** 'гной': **470** iriñ jüzdi 'гноилось тело, рана'

**irik 47-48, 64** 'всякая жесткая вещь; голова, покрытая коростой; грубая вещь'

**irk 33** 'валух по четвертому году'

**irk- 626** 'собирать' {**irkär; irkmāk**}

~**ti 626**: är tavar irkti 'мужчина собрал имущество'

**irkil- 130** 'собираться' {**irkilür; irkilmāk**}

~**di 130**: sü tälüm irkildi 'собралось многочисленное войско'

**irkin 67**: irkin suv 'водоем, а также всякое скопление предметов'; köl irkin 'предводитель карлуков' (букв. 'у него ума накопилось, как воды в пруду'); irkin jaıtmur 'многодневный дождь'

**irkin- 132** 'собирать' {**irkinür; irkinmāk**}

~**di 132**: ol öziñä nän irkindı 'он собрал для себя добро'

**irkiş- 125** 'помогать или соревноваться в сборах' {**irkişür; irkişmāk**}

~**ti 125**: ol maña tavar irkişti 'он помог мне собрать имущество'

~**ür 83, 163**: kälğälimät irkişür 'собираются прийти'

**irpä- I 139** 'пилить' {**irpär; irpämāk**}

~**di 139**: ol jıyaç irpädi 'он распилил дерево'

**erpäl- I 128** ‘быть распиленным’ {**erpälür; erpalmök**}  
 ~di 128: jŷač erpöldi ‘дерево распилено пилой’  
**irpät- 134** ‘велеть спилить’ {**irpätür; irpätmök**}  
 ~ti 134: ol jŷač irpätti ‘он велел спилить пилой дерево’  
**irpä- II 139** ‘портить’ {**irpär; irpalmök**}  
 ~di 139: ol iŷŷŷ irpädi ‘он испортил дело, которое хотел наладить’  
**erpäl- II 128** ‘испортиться’ {**erpälür; erpalmök**}  
 ~di 128: oŷaj erpöldi iŷ ‘дело наладилось было хорошо, но нарушилось’  
**irtä- 139** ‘искать’ {**irtär; irtalmök**}  
 ~di 128: káčmiŷ ödüg irtädi ‘[сердце] искало минувшие дни’; **139** är iŷŷŷ irtädi ‘человек искал какое-то дело, следовал за ним’  
 ~dim 139: jŷŷlap uđu irtädim ‘я плакал вслед своему другу’; qáčmiŷ qutuŷ irtädim ‘я преследовал сбежавшее счастье’  
 ~lim 600: buđrač qanŷn irtälim ‘будем искать крови Будрача’  
 ~lür 128: tün kün káčip irtälür ‘[сердце] вечно преследует его’  
**irtäl- 128** ‘быть исследуемым, разыскиваемым’ {**irtälür; irtalmök**}  
 ~di 128: irtöldi näj ‘какая-либо вещь исследовалась, разыскивалась’  
**irtäŷ 61** ‘розыск, расследование чего-либо, что совершается среди людей’: irtäŷ qopdi ‘началось расследование и розыск’  
**irtäŷ- 122** ‘исследовать’ {**irtäŷür; irtäŷmök**}  
 ~tilär 122: olar bu sözüg irtäŷtilär ‘они исследовали это слово’  
 ~ür 122: öčn kăkin irtäŷür  
**irtät- 134** ‘заставить разыскать’ {**irtätür; irtätmök**}  
 ~ti 134: ol anŷ irtätti ‘он заставил разыскать, найти его’  
**irtäŷ** ‘спор, словопрения’: **203** sabanda sandriŷ bolsa örtkündä irtäŷ bolmas ‘если во время пахоты будут споры, то не будет драки на току’; **625** sabanda sandruŷ bolsa örtgündä irtäŷ bolmas ‘если будут споры во время пахоты, не будет вражды на току’  
**irvi I 76**: irvi qulaq ‘длинное ухо’  
**irvi II 76** ‘индийское лекарство, которым лечат больных’  
**isi- 556** ‘согреться, стать горячим’ {**isir; isimök**}  
 ~di 556: mün isidi ‘согрелась похлебка’  
 ~di 556: tāmür isidi ‘стало горячим железо’  
**isig 48** ‘горячий, жаркий’: isig näj ‘горячий предмет’; **48** isig kün ‘жаркий день’; **502** isig köl название озера [у города] Барсгана; **618** ol isig suvuy tomluyqa jeŷŷürdi ‘он смешал горячую воду с холодной и она стала теплой’  
**isiglä- 155** ‘отправляться в путь в жаркое время’ {**isiglär; isiglalmök**}  
 ~di 155: är isiglädi ‘мужчина отправился в путь в самое жаркое время, в полуденный зной’  
**isiglän- 149** ‘счесть что-л. слишком горячим, жарким’ {**isiglänür; isiglänmök**}  
 ~di 149: ol [är] bu oyurda barmakka isigländi ‘тот мужчина счел это время жарким для себя, чтобы идти [куда-нибудь]’  
**isiglik 87** ‘жара; любовь, привязанность’  
 ~i 87: köŷül isigliki kăräk ‘нужно, чтобы в сердце был жар любви’  
**isin- 109** ‘греться; любить’ {**isinür; isinmök 110**}  
 ~di: **109** ol otqa isindi ‘он грелся у огня’; **109–110** ol kün isindi ‘он грелся на солнце’  
 ~dim 109: män aŷar isindim ‘я полюбил его’  
**isit- 113** ‘греть; болеть лихорадкой’ {**isitür; isitmök**}  
 ~ti 113: ol mün isitti ‘он согрел суп’; är isitti ‘мужчина заболел лихорадкой’  
**isirgän- 147** ‘покрыться прыщами (о голове)’ {**isirgänür; isirgänmök**}  
 ~di 147: anŷ (anig) baŷi isirgändi ‘у него на голове появились мелкие прыщи из-за того, что он долго ее не брил’  
**iskä- 145** ‘вырывать, выщипывать, вычесывать’ {**iskär; iskalmök**}  
 ~di 145: ol jŷŷ iskädi ‘он выщипывал шерсть’  
**iskän- 132** ‘заниматься выщипыванием’ {**iskänür; iskänmök**}

~di 132: at ot iskändi ‘лошадь щипала понемногу траву’

**Ispiža(:)b 25, 522** название города

**isrä 75** ‘вне того места’: ol andan isrä ol ‘он после и вне’

**istä- 139 = irtä-** ‘искать’ {**istär; istämäk**}

~di 139: istädi ‘он искал’

**istäk 72** ‘расследование и исследование чего-либо, иск’: istäk qopdi ‘возбуждено расследование’

**istäl- 129** ‘быть разыскиваемым’ {**istälür; istälmäk**}

~di 129: istäldi näñ ‘требовалась какая-то вещь, искали (её)’

**istät- 134** ‘послать следить за кем-л.’ {**istätür; istätmäk**}

~tim 134: män anı istättim ‘я послал следить за ним’

**iş I** ‘дело’: **136** ol añar iş iślätti ‘он заставил его сделать работу’; **150** iş iśläldi ‘дело было сделано’; **277** är iş qildi ‘мужчина работал’; **625** ikirçgün iş ‘сомнительное дело – неизвестно, сбудется оно, или нет’; ср. **iş**

~in: **93** ol är işin uqdi ‘тот мужчина понял свое дело’; **634** ol işin qodti ‘он забросил свою работу’

~iñni **473**: aytuq aytır işiñni adnaytuqa jüdürmä ‘не взваливай свой груз на другого’

~kä: **79** bu işkä nä ögünç kārāk ‘зачем хвастать этим делом?’; **423** är işkä jārätti (jerätti) ‘мужчина ленился, не желал работать’

~tin **616**: är iştin tönüldi ‘мужчина отчаялся в деле’

**işlä- 146** ‘работать’ {**işler; işlemäk**}

~di 146: är işlädi ‘мужчина работал’

**işläl- 150** ‘быть сделанным’ {**işlälür; işlälmäk**}

~di 150: iş işlälđi ‘дело было сделано’

**işläş- 126** ‘состязаться в работе’ {**işläşür; işläşmäk**}

~di 126: ol mänin (mänig) birlä işläşdi ‘он состязался со мной в работе’

**işlän- I 151** ‘делать вид, что работаешь’ {**işlänur; işlänmäk/işlanmaq**}

~di 151: är işländi ‘мужчина делал вид, что работает’

**işlät- 136** ‘заставить работать’ {**işlätür; işlätmäk**}

~ti 136: ol añar iş işlätti ‘он заставил его сделать работу’

**iş II 30** ‘копоть, сажа от лампы и дыма на стенах и других [местах]’: ton iş boldi ‘одежда запачкана сажей’

**işlän- II 151** ‘стать черным от копоти’ {**işlänur; işlänmäk/işlanmaq**}

~di 151: ‘дом стал черным от копоти’

**işän- 110** ‘полагаться, доверяться’ {**işänür; işänmäk**}

~di 110: ol maña işändi ‘он полагался на меня в делах, он доверялся [мне]’

**işküm 66** ‘ханский обеденный стол без ножек в форме большого подноса’

**işlär** ‘женщина’: **166** ol işlär boş ‘он развелся с женщиной, словно освободил ее’; **342** işlär jignä sapındi ‘женщина взялась вдвигать нитку в иголку, но на самом деле она этого не сделала’; **352** işlär jüzi burqudı ‘лицо женщины покрылось морщинами, оно сморщилось’

**it 29** ‘собака’: **169** qul jayı it böri ‘если раб завладеет имуществом своего хозяина, он выделит часть для себя, найдет удобный момент и убежит, как враг, а собака – волк своего дома, так как она не побоится съесть что-либо, когда у нее есть такая возможность’

**it- 95** ‘толкнуть’ {**itär; itmäk**}

~är **503**: kölüm qomı qapsa qalı tamıy itär ‘когда волнуется мой водоем, он [волнами] так бьет по стене моего замка, что кажется он ее сдвинет с места’

~ti **95**: ol anı itti ‘он толкнул его рукой или ногой, чтобы свалить на землю’

**itil- 106** ‘быть толкаемым’ {**itilür; itilmäk**}

~di: **106** itildi näñ ‘предмет оттолкнули’; **106** oylan itildi ‘мальчик подрос и начал ползать’; **337** är itildi ‘мужчина оттолкнулся’

**itin-** ‘быть отталкиваемым’

~cü ‘толкаемый’: **79** itincü näñ ‘толкаемая вещь’

~di: **82** itindi näñ ‘отталкиваемый предмет’; **337** är itindi ‘мужчина оттолкнулся’



- itiš 42** ‘отталкивание руками [друг друга]’  
**itiš- 100** ‘толкаться с кем-л.’ {**itišür; itišmāk**}  
 ~**di 100** ol anıñ (anıg) birlä itišdi ‘он толкался с ним’  
**itlin- 133** ‘быть столкнутым, оттолкнутым’ {**itlinür; itlinmāk**}: mäniñ (mänig) jüzdin itlin ‘убирайся от меня’  
 ~**di 133**: taş itlindi ‘камень был столкнут’  
**itliš- 126** ‘быть оттолкнутым’ {**itlišür; itlišmāk**}  
 ~**di 126**: itlišdi nāñ ‘предметы были оттолкнуты’  
**itsä- 141** ‘хотеть столкнуть’ {**itsär; itsämāk**}  
 ~**di 141**: ol taşıy itsädi ‘он (за)хотел столкнуть камень’  
**itägü 81** ‘бревно, на которое устанавливается жернов мельницы и которое поднимается, если нужна крупа, и понижается, если нужна мелкая мука и тому подобное’  
**itür- = ijtür-** ‘заставить вить’  
**izdän 71** ‘род сети, которой ловят рыбу’  
**izi** ‘последующий год’: **57** arqın izi ‘будущий и последующие годы’; **67** arqun izi ‘будущий и последующий год’  
**izlik 65** ‘тюркская обувь, сделанная из верблюжьих шкур’: izlik bolsa är öldimäs, içlik bolsa at jaŷımas ‘если человек имеет обувь, не будет больно ноге, подобно тому как если на спине лошади есть чепрак, не будет на ней ран’
- ï (ij) 32** *слово со значением отказа*  
**ičyın- 132** ‘выпустить, уронить, потерять’ {**ičyınur; ičyınmaq**}  
 ~**dı 132**: ol quşnı älidin ičyındı ‘он выпустил птицу из рук’; **132** är ičyındı ‘мужчина пустил ветры’  
 ~**ma 224**: jazıdaqı süvlin eđärgäli evdäki taqayı ičyınma ‘когда выйдешь охотиться на фазана, не потеряй кур, находящихся [у тебя] дома’  
 ~**ur**: **132** jaqadaqı jalayalı äligdäki ičyınur ‘тот, кто будет лизать свой воротник, на который попала пища, уронит то, что у него в руках’; **578** jaqadaqı jalayalı äligdäki ičyınur ‘пока человек слижет пищу, попавшую на ворот, он выронит чашу с рук’  
**ïd- 633** ‘посылать’ {**ïdur; idmaq**}  
 ~**yl- 520**: idyl mäni toqışqa jüvgil maña ulay-a ‘пошли меня в битву; помоги мне, подарив коня, чтобы доехать до [места] битвы’  
 ~**ip**: **212** avlar kejik tajyan idip tilqı tutar ‘он охотится на зверей и, натравливая борзых, ловит лисиц’; **435** tajyan idip tişlatu ‘пустим борзых собак хватать зубами [газелей, кабанов и лисиц]’; **547** ärän idip sökä turdı ‘он послал против меня своих воинов, но передо мною он стал на колени’  
 ~**tı**: **421** ton idti ‘он послал одежду’; **633** ol maña at idti ‘он послал мне коня’; täñri jalavaç idti ‘Аллах Всевышний послал посланника’  
**ïdil- 106** ‘быть отпущенным’ {**ïdlur; idilmaq**}  
 ~**dı**: **106** tutyun idildi ‘пленный, арестованный отпущен’  
**ïdinçu 79**: idinçu saç ‘волосы мужчины, которые он отпустил снова’; idinçu jılqı ‘животное, живущее на покое’  
**ïdiş- 100** ‘одаривать (взаимно); вести спор из-за того, чтобы отпустить что-то’ {**ïdişur; idişmaq**}  
 ~**dı**: **100** ol maña artut idışdı ‘он сделал мне подарок, я тоже одарил его’  
**ïdsa- 141** ‘хотеть послать’ {**ïdsar; idsamaq**}  
 ~**dı**: **141** ol qulın maña idsadı ‘он (за)хотел послать ко мне своего раба’  
**ïdu**: **68** säniñ udu ämgäk tälüm idu ‘ты вслед за собой посылаешь много мучений’; **113** idu berip boşuttum ‘я отпустил его’  
**ïduq 45** ‘священная вещь; всякое животное, оставленное на воле’: iduq tay ‘непроходимые и длинные горы’  
**ïyla- 146** ‘плакать’ {**ïylar; iylamaq**}  
 ~**dı** **146**: oylan iyladı ‘мальчик плакал’  
 ~**p 139**: iylap udu irtädim ‘я плакал вслед (другу)’

- ïylaš-** 126 ‘плакать (вместе)’ {**ïylašur; ïylašmaq**}  
 ~**tī** 126: *oylan ïylaštī* ‘дети плакали’
- ïjīn-** 138 ‘тужиться’ {**ïjīnur; ïjīnmaq**}  
 ~**dī** 138: *ol är ïjīndī* ‘мужчина принудил свой организм испражниться’
- il-** 94 ‘спуститься, сойти’ {**ilur; ilmaq**}: 97 *attīn il* ‘сойди с коня’; 473 *tūšār qodī il* ‘остановись, сойди вниз’  
 ~**dī**: 94 *är taydan qodī ildī* ‘мужчина опустил с горы’; 542 *qodī ildī* ‘он спустился вниз’  
 ~**ma** 97: ‘не спускайся!’
- ildur-** 119 ‘спустить’ {**ildurur; ildurmaq**}  
 ~**dī** 119: *ol anī taydīn ildurdī* ‘он спустил его с горы’
- ilīš-** 104 ‘состязаться в спуске’ {**ilīšur; ilīšmaq**}  
 ~**dī** 104: *ol māniḡ (māniḡ) birlā taydīn qōdī ilīšdī* ‘он состязался со мной в спуске с горы’
- İla** 25, 41, 53, 58, 510, 522 ‘Или (река)’: 549 *ila suvīn kăčtimiz* ‘мы переправились через реку Ыла’
- ilīy** 26, 44 ‘теплый’: *ilīy suv* ‘тёплая вода’
- ilīm̄ya** 83 ‘писец, который пишет послания султана тюркским письмом’
- im̄ya** 76 ‘хранитель казны, лицо, которому она доверена’
- im** 112 ‘знак, пароль’; ср. **im**  
 ~**nī** 112: *tăgūr māniḡ sav imnī bilgälākā aj* ‘донеси мою речь и скажи разумным (букв. знающим знаки)’
- inal** 73 ‘всякий юноша, мать которого из господ, а отец из простолюдинов’: 182 *İnal öz im̄ya kypčakского хана*
- inan-** 111 ‘верить’ {**inanur; inanmaq**}  
 ~**dīm** 111: *mān aḡar inandīm* ‘я поверил ему’  
 ~**ma** 515: *jaj kōrkīḡā inanma* ‘не надейся [на весну], не жди добра от цветков весны и красоты их окрасок’  
 ~**inanč** 79, 637 ‘надежный’: 79, 111, 637 *inanč bāḡ* ‘надежный бек; бек, которому доверяют’
- in̄ya** 76 ‘никчёмный, никудышный’: *in̄ya är* ‘никчемный человек’
- in̄gra-** ‘реветь, стонать’  
 ~**šu** 617: *örđi bulit in̄grašu* ‘с громоханием поднялась туча’
- in̄gran-** 147 ‘стонать’ {**in̄granur; in̄granmaq**}  
 ~**dī** 147: *in̄ḡān in̄grandī* ‘верблюдица стонала’
- in̄grat-** 441 ‘заставить стонать’ {**in̄gratur; in̄gratmaq**}  
 ~**tī** 441: *ol anī in̄grattī* ‘он заставил его стонать’
- iq** 31 ‘икота, которая исходит из груди, когда пьют холодную воду и после этого едят хлеб’:  
*anī iq tuttī* ‘им овладела икота’
- iqīlač** 81 ‘породистый скакун’: *alp äriḡ javrītma iqīlač arqasīn jayrītma* ‘не причиняя зла и не ослабляя храброго мужа, не порань спину скакуна’  
 ~**im** 82: *iqīlačim ärik boldī* ‘мой скакун пустился вскачь’
- ir** I 446 = **jir**
- ir** II 32 ‘стыд’: 162 *ir boldī* ‘он устыдился’
- ir̄ya-** 144 ‘трясти, колотить’ {**ir̄yar; ir̄yamaq**}  
 ~**dī** 144: *ol jīyač ir̄yadī* ‘он тряс дерево, колотил [по нему], чтобы падали плоды’; 585 *är jīyač ir̄yadī* ‘мужчина тряс дерево’  
 ~**mīš** 583: *ir̄yamīš jīyač* ‘дерево, которое трясут’
- ir̄yay** 82 ‘крюк, которым вытягивают лед из воды в ледник’
- ir̄yal-** 130 ‘быть встряхиваемым’ {**ir̄yalur; ir̄yalmaq**}  
 ~**dī** 130: *jīgač ir̄yaldī* ‘дерево встряхивали’
- ir̄yan-** 132 ‘раскачиваться’ {**ir̄yanur; ir̄yanmaq**}  
 ~**dī** 132: *jīyač ir̄yandī* ‘дерево раскачивалось’
- ir̄yaš-** ‘помогать или соревноваться в сотрясании’  
 ~**dī** 585: *ol (māniḡ) māniḡ birlā jīyač ir̄yašdī* ‘он со мной тряс дерево, помогая или соревнуясь’
- ir̄yat-** 135–136 ‘велеть трясти’ {**ir̄yatur; ir̄yatmaq** 136}

~**tī 135-136**: ol jīyaç iṛyattī ‘он велел трясти дерево’

~**u 136**: jīyaç jāmiš iṛyatu ‘[юношей] заставим трясти деревья и [собирать] фрукты’

**iṛq 33** ‘предсказание, предугадывание, нахождение тайной мысли [человека]’

**iṛqla- 635** ‘гадать, предсказывать’ {**iṛqlar**; **iṛqlamaq**}

~**dī 635**: qam iṛqladī ‘шаман гадал, предсказывал что-то’

**iṛra 32** = **iṛ II** (утяжеленная форма)

**iṣir- 98** ‘кусать’ {**iṣrur**; **iṣirmaq**}

~**dī 98**: it iṣirdī ‘укусила собака’

~**yan 89**: iṣiṛyan it ‘кусающаяся собака’

~**mas 98**: it iṣirmas at tāpmās temā ‘не говори, что лошадь не лягается, а собака не кусается, поскольку это соответствует их естеству’

**iṣriq 62** слово, произносимое при лечении ребенка от заговора и дурного глаза: iṣriq iṣriq ‘быть тебе искусанным, о злой дух!’

**iṣrumasa 92**: taṣiṛ iṣrumasa öpmiṣ kārāk ‘тот, кто не может кусать камень, пусть целует его’

**iṣrur 429**: aṛi qavčitsa iṣrur ‘оса жалит того, кто побуждает ее [к этому]’

**iṣirt- 629** ‘дать откусить, заставить кусать’ {**iṣirtur**; **iṣirtmaq**}

~**tī 629**: ol aṇar ātmāk iṣirtti ‘он дал откусить хлеба’

**iṣrīl- 129** ‘быть откушенным’ {**iṣrīlur**; **iṣrulmaq**}

~**dī 129**: ātmāk iṣrīldī ‘хлеб был откушен’

**iṣrīn- 131** ‘выходить из себя’ {**iṣrīnur**; **iṣrīnmaq**}

~**dī 131**: āṛ iṣrīndī ‘мужчина выходил из себя, злясь на что-то’

**iṣriš- 124** ‘кусать друг друга’ {**iṣrišur**; **iṣrišmaq**}

~**tī 124**: ikki aḍyīr bīrlā iṣrištī ‘два жеребца кусали друг друга’

~**ur 145**: sāvnūr ügūr iṣrišur ‘лошади в табуне радостно кусают друг друга’

**iṣiš- 102** ‘нагреться’ {**iṣišur**; **iṣišmaq**}

~**dī 102**: iṣišdī nāṇ ‘что-либо нагрелось’

**iṣrīm 66**: iṣrīm kiṣi ‘хмурый, угрюмый человек’

**iṣ** ‘работа, дело’: **32** oṇ iṣ ‘легкое дело’; **39** bu iṣ oṇurluṇ boldī ‘стало это дело возможным, [наступил] для него подходящий момент’; **44** bu iṣ oṣyī mundaṇ ‘таков выход из этого дела’; **44** aṣuṇ iṣ ‘ясное дело’; **45** uzaṇ iṣ ‘затянувшееся дело’; **78** utunç iṣ ‘постыдное, порочное дело’; **84** oṇurluṇ iṣ ‘дело, совершившееся в подходящий момент’; **85** aṣiṇiṇ iṣ ‘работа с пользой’; **104** iṣ uṣuṇ ‘дело достигло своего конца’; **116** iṣ oṇultī ‘дело, которое делалось кое-как, наладилось’; **128** iṇpāldī iṣ ‘дело наладилось было хорошо, но оно «распилилось», то есть нарушилось’; **128** iṣ āṛ üzā örtüldī ‘для мужчины дело было неясным’; **175** tārs iṣ ‘трудное дело’; **189** mān anīṇ qaqiṇda bu iṣ qīldīm ‘я сделал это ему назло’; **197** iṣ ködüṇ ‘занятие, работа’; **225** çulīman iṣ ‘дело, исход которого неизвестен’; **231** jurbaṣ iṣ ‘запутанное дело, исход которого неизвестен’; **236** çalpaṇ iṣ ‘запутанное дело’; **237** ol iṣ qīṇan ol ‘он много работает’; **247** samurtuṇ iṣ ‘безнадежное, запутанное дело’; **260** bu āṛ ol tālim iṣ kāçürgān ‘это человек, который доводил дело до конца, решительный человек’; **286** anīṇ iṣ qīṇiṇ bālgülüg ‘его работа известна’; **315** olar bir birgā iṣ qoduṣdī ‘они взваливали работу друг на друга’; **323** ol māṇā (maṇa) iṣ qīṇiṇ ‘он помог мне в работе’; **331** iṣ sīnaldī ‘дело было испытанным’; **332** iṣ tüzüldī ‘дело наладилось’; **339** iṣ kediṇā baqīṇiṇ ‘смотри, чем кончится дело, и принимай меры’; **352** iṣ bālgürdī ‘дело выяснилось’; **354** ol maṇa iṣ biltürdī ‘он ознакомил меня с делом’; **362** ol aṇar iṣ qīltürdī ‘он заставил его работать’; **368** iṣ burbaṣdī ‘дело запуталось’; **375** iṣ sarmaṣdī ‘дело запуталось’; **380** iṣ buruṣdī ‘дело запуталось’; **381** iṣ talqīldī ‘дело было отложено’; **388** iṣ tüzlündī ‘дело наладилось’; **398** iṣ bilimsindi ‘он делал вид, что знает дело’; **407** qīṇiṇ taṇiṇ iṣ juncīr āṛ taṇiṇ āṇ tuncīr ‘если заржавеет меч, ухудшится положение богатыря, подобно тому как если тюрк примет обычаи персов, его тело приобретет иной (т.е. персидский) запах’; **429** ol aṇar iṣ törçitti ‘он заставил его взяться за работу’; **434** mān aṇar iṣ baṣlattīm ‘я велел ему начать работу’; **450** iṣ jaraṇiṇ sart aṣiṇiṇ ‘для совершения дел нужен удобный момент, а купцу нужна прибыль’; **456** iṣ jaraṇiṇ ‘выжидай удобный момент и [следи за] ходом дела’; **457** jaṣṇu iṣ ‘секретное дело’; **458** jaxṣi iṣ ‘хорошее дело’; **459**

jubayı iŝ ‘дело, которым следует пренебречь, не упорствовать в нем’; **462** junčıy iŝ ‘бесплезное дело, которое не удовлетворяет [человека] из-за ничтожности’; **465** jaraılıy iŝ ‘подходящее дело’; **476** iŝ jupaldı ‘дело было отложено, не было решено окончательно’; **477** iŝ jasıldı ‘дело было оставлено, было расхождение относительно способов [его решения]’; **503** hun iŝ ‘дело, от которого нет пользы’; **507** oylan iŝi iŝ bolmas oılaq mǎnzi sar bolmas ‘работа детей не считается работой, подобно тому, как нельзя изготовить добротную рукоятку из рогов козленка’; **530** iŝ qamuı bojmaŝdı ‘дело совершенно запуталось’; **530** iŝ kečildi ‘дело было затянуто’; **563** iŝ tükädi ‘работа кончилась, не осталось [работы]’; **565** ăr iŝ tötçidi ‘он начал работу’; **567** iŝ sävrädi ‘работа была завершена’; **572** ăr iŝ başladı ‘мужчина начал работу’; **616** iŝ oıuldı ‘расстроенное дело было приведено в порядок’; **637** utanç (utunç) iŝ ‘постыдное дело’; ср. **iŝ**

~**da**: **232** bu iŝda sāniŋ taplayıŋ bar mu ‘есть ли твое согласие на это дело’; **402** ăr iŝda boŝlaylandı ‘мужчина был опрометчивым в делах и пренебрегал советами’

~**din**: **269** mǎn bu iŝdin buŝdum ‘я испытывал скуку от этого дела’; **384** iŝdin qorquıldı ‘они боялись работы’; **391** ăr iŝdin qorqındı (qorquındı) ‘мужчина чувствовал страх, но скрывал его’

~**i**: **161** kündä iŝi jüksäbän juqar aıar ‘его дело будет улучшаться, повышаться с каждым днем’; **206** xan iŝi bolsa qatun iŝi qalıır ‘если есть дело хана, то дело хатун откладывается’; **262** sundılaç iŝi ermäs örtkün täpmäk ‘молотьба не дело щеголя’; **327**, **349** ăr iŝi çölükti ‘у мужчины был расстроенный вид’; **327** iŝi taqı çölükti ‘и у него был расстроенный вид’; **376** iŝi anig (anıŋ) artaŝır ‘расстроились его дела’; **380** anig (anıŋ) jaŝut iŝi bilsikti ‘его тайное дело стало известным’; **381** anig (anıŋ) iŝi burbaldı ‘расстроились его дела’; **485** ăr iŝi junčırdı ‘у мужчины стали ухудшаться дела’; **507** oylan iŝi iŝ bolmas oılaq mǎnzi sar bolmas ‘работа детей не считается работой, подобно тому, как нельзя изготовить добротную рукоятку из рогов козленка’

~**ig**: **82** bu iŝig imtili qıldı ‘он сделал это дело неосмотрительно, необдуманно’; **113** ol iŝig uzattı ‘он затянул дело, откладывая его’

~**iı**: **88** bu ăr ol iŝiı uzııtan ‘это — мужчина, который всегда затягивает дело’; **89** bu ăr ol iŝiı anutıan (anııtan) ‘это — мужчина, всегда готовый на [любое] дело’; **89** bu ăr ol iŝiı ävürgän tävürgän ‘это — мужчина, всегда все делающий шиворот-навыворот’; **103** olar bu iŝiı uquŝtılar ‘они поняли это дело’; **104** bu iŝiı olar qamuı unaŝdılar ‘они все пришли к согласию по этому делу’; **122** olar bu iŝiı örtüŝdi ‘они вместе сговорились скрыть это дело’; **139** ol iŝiı ırpādi ‘он испортил дело, которое хотел наладить’; **139** ăr iŝiı irtādi ‘человек искал какое-то дело, следовал за ним’; **158** ol bu iŝiı aıruqlandı ‘он считал для себя эту работу тяжелой’; **158** ol bu iŝiı ämgäkländi ‘он считал это дело трудным’; **260** bu ăr ol iŝiı adaqqa tägürgän ‘это мужчина, который всегда доводит дело до конца’; **327** bu iŝiı aıar seziktım ‘я чувствовал, что это его дело’; **356** ol iŝiı tüpkärdi ‘он исследовал суть дела и довел его до конца’; **358** ol iŝiı çinıyardı ‘он расследовал, выяснял сущность дела’; **370** olar bu iŝiı qamuı taplaŝdılar ‘они [все] одобрили это дело’; **370** olar bu iŝiı tüplaŝdılar ‘они постигли суть этого дела’; **416** ol iŝiı kăçitti ‘он медлил с делом’; **420** ol iŝiı bākütti ‘он упрочил дело’; **422** ol iŝiı jubattı ‘он пренебрегал делом, он побудил кого-либо другого пренебрегать им’; **434** ol bu iŝiı tālim tüplätti ‘он заставлял тщательно расследовать это дело’; **442** iŝiı artat ‘расстраивай дело’; **480** ăr iŝiı jubadı ‘мужчина пренебрег делом, не довел его до конца’; **527** ol iŝiı kečürdi ‘он затянул дело’; **540** qalıın bulutuı tüpi sürär qaraıqu iŝiı ırıunç aıar ‘сильный ветер разгоняет черные тучи на небе, подобно этому взятка раскрывает темные дела, [совершающиеся] за дверьми государей’; **548** (bu) sän bu iŝiı qalı qıldiŋ ‘как ты сделал это дело?’; **557** ol bu iŝiı unadı ‘он согласился на это дело’; **565** ăr iŝiı burbadı ‘мужчина отложил дело, не завершил его’; **572** ol iŝiı tüplādi ‘он выяснил, изучил суть дела’; **574** ol iŝiı çinladı ‘он осуществил дело’; **580** ol iŝiı buıbadı ‘он откладывал дело, пренебрегал им’; **610** ol iŝiı jaııla qıldı ‘он сделал дело заново, приступил [к делу] снова’; **619** ăr iŝiı taıladı ‘мужчина удивился [этому] делу’; **636** ol iŝiı tärklādi ‘он ускорил дело’

~**im**: **38** bāg oıurında mǎniŋ iŝim etildi ‘при господстве бека мои дела поправились’; **90** mǎniŋ iŝim ädgülükün ätilgän ol ‘мои дела всегда благополучно устраиваются’; **95** taıŋrı

māniḡ (māniḡ) iṣīm etti ‘Аллах исправил мое дело’; **116** ol māniḡ (māniḡ) iṣīm ettürdi ‘он велел [ему] устроить мои дела’

~**iṇ**: **35** anīḡ iṣin kăčürdüm ‘я прикончил его дело убийством’; **117** anīḡ (anig) iṣin ärtürdi ‘он разрешил его дело’; **118** ol qīlmiṣ iṣin üstärdi ‘он отказывался от того, что он сделал’; **152** är iṣin ogurladı ‘мужчина откладывал дело и сделал его в подходящее время’; **155** kiṣi iṣin äliklādi ‘он насмеялся над положением людей’; **339** är iṣin bilindi ‘мужчина познал свое дело’; **402** är iṣin (iṣtan) qīzyutlandi ‘мужчина отказался от дела, после того как узнал вред своего дела, [или] после того, как был разоблачен’; **420** ol iṣin tükätti ‘он закончил свою работу’; **428** ol anig (anīḡ) iṣin burbattı ‘он запутал и отложил его дело’; **430** ol iṣin sävritti ‘он закончил свою работу и освободился от нее’; **433** ol anig (anīḡ) iṣin talqıtti ‘он затянул его дело’; **436** ol anig (anīḡ) iṣin činlattı ‘он заставил подтвердить то, что он сказал или на что он претендовал’; **467** bu är ol iṣin japurıyan ‘это мужчина, который всегда скрывает свои дела’; **548** ödläk iṣin bilip tur anča aṇar tırāngil ‘будь осведомленным о делах времени и не следуй за всякими несчастным случаем, жертвуя собой’; **552** är iṣin tujdı ‘мужчина почувствовал, понял темное для него дело’; **618** är iṣin tänländi ‘мужчина обдумал свое дело’

~**iḡ**: **35** nā iṣiḡ bar? ‘Что у тебя за работа?’

~**iḡa** **131**: ol qīlmiṣ iṣiḡa oxsındı ‘он раскаивался в том, что совершил’

~**ka** **128**: ol bu iṣka östikti ‘он домогался этого дела, стремился к нему’

~**laqa** **294**: turıyan uluı iṣlaqa ‘он был стойким в великих делах’

~**lar** **260**: iṣlar üzüp kăčürgän ‘он был решителен в делах’

~**larqa** **294**: ol är ol iṣlarqa turıyan ‘это – мужчина, стойкий в делах’

~**liḡ** **243**: sīdrim iṣliḡ är ‘мужчина, который завершает работу [сам], не оставляет ее другим’; **254** iṣliḡ ködüḡlüḡ är ‘человек, имеющий занятие и работу’

~**qa**: **99** ol māni iṣqa ägirdi ‘он направил меня на [занятия] делом’; **102** kiṣilär iṣqa äviṣdi ‘люди (по)спешили [приступить] к работе’; **107** anīḡ (anig) äligi iṣqa eṣildi ‘его руки привыкли к работе’; **124** olar bu iṣqa aıḡiṣtilar ‘они сочувствовали по поводу этого дела’; **135** ol māni iṣqa oııratı ‘он направил меня на работу’; **139** iṣqa evildi ‘спешили [приступить] к делу’; **159** är iṣqa ärtälädi ‘мужчина спозаранку принялся за работу’; **215** ärdämini öḡrānibän iṣqa sürä ‘перенимай его воспитанность и достоинство и применяй на деле то, чему ты научился у него’; **318** ol māniḡ (māniḡ) birlä iṣqa kiriṣdi ‘он соревновался со мной в приступлении к работе’; **324** olar iṣqa qomıṣdılar ‘они поднялись и активно взялись за работу’; **325** jigitlär iṣqa qınıṣdı ‘юноши были довольны работой’; **342–343** är iṣqa saıındı ‘мужчина отнес себя к числу тех, кто нашел желаемую работу’; **347** iṣqa baıın ‘смотри на результат своего дела’; **358** ol anı bu iṣqa čanturdi ‘он побудил его воздержаться от этого дела’; **369** olar qamuı bu iṣqa täbzäṣdılar ‘они завидовали друг другу в этом деле’; **385** är iṣqa baṣlandı ‘мужчина взялся за работу, началась его работа’; **389** är iṣqa sırlandı ‘мужчина подготовился к работе’; **390** ol bu iṣqa satlandı ‘он осмелился взяться за это дело’; **429** oıılın iṣqa tiııratı ‘он закалил своего сына, сделал его стойким в отношении всяческих перемен и преодоления всего’; **432** ol māni bu iṣqa täpzätti ‘он вызвал у меня зависть в этом деле’; **432** ol oıılını iṣqa buıııatı ‘он побудил своего сына проявить непослушание в [этом] деле’; **434** mān anı bu iṣqa taplattım ‘я его заставил пойти на это дело’; **441** ol oıılannı iṣqa boıınatı ‘он побудил своего сына быть непреклонным в [этом] деле’; **455** täḡmā evät iṣqa körüı turııl ala ‘не приступай к делу в спешке, посмотри на его исход, подожди, пока не узнаешь, как его осуществить’; **467** ol är ol iṣqa jaruṣıyan ‘это тот человек, который имеет привычку привязываться к делу’; **467** bu är ol äligi iṣqa juṣulıyan (juṣıılıyan) ‘это тот мужчина, руки которого всегда быстро и ловко действуют во время работы’; **477** anig (anīḡ) äligi iṣqa jeṣildi ‘его руки действовали в работе’; **531** är iṣqa qıııvändi ‘мужчина пренебрегал делом, не проявил настойчивость’; **533** ol bu iṣqa qadıılandı ‘он был озабочен этим делом’; **541** bu iṣqa bütä boldı ‘в этом [деле] прошло много времени’; **585** är iṣqa oııradı ‘мужчина приступил к работе’; **618** är iṣqa küıırändi ‘мужчина не хотел работать и невнятно ворчал про себя’; **619** är iṣqa soııradı ‘мужчина отказался делать что-либо, он отверг сказанное’; **621** är iṣqa köııülländi ‘мужчина решил сделать что-либо’

~**ta** **103** kişilär iştä bir birikä igäşdilär [[igäş-:]] ‘люди в делах полагались друг на друга’; **105** ol bu iştä ötäldi ‘он потрудился в этом деле, испытал трудности’; **125–126** bu iştä boj ämgäştä ‘люди утруждали друг друга в этом деле’; **132** ol bu iştä tälim ämgändi ‘он очень утомился в этом деле’; **138–139** ol mändin bu iştä äjmändi ‘он стыдился меня и не осмелился сделать это дело’; **185** ol iştä çiqış joq ‘нет пользы от этой работы’; **197** bu iştä saña kâzik kâräk ‘тебе нужна смелость в этом деле’; **307** ol bu iştä qudurdi ‘он усердствовал в этом деле и сделал все возможное’; **340** är iştä buştä tarundi ‘мужчина был раздражен работой’; **340** är iştä turundi ‘мужчина прервал работу’; **363** ol anı bu iştä qızıyurdi ‘он его наказал за это дело, заставил почувствовать тяжесть своего поступка, так что тот уже не сделает этого в другой раз’; **386** är iştä tälim tävşindi ‘мужчина много старался, проявил большое усердие в работе’; **421** ol mäni bu iştä sînattı ‘он приказал испытать меня в этом деле’; **431** är oylin iştä çıyırıtı ‘мужчина закалил своего сына в работе’; **540** bu iştä anig (anıñ) tapısı kâräk ‘нужно его согласие на это дело’

~**ta** **111**: män bu iştä ulındım ‘мне надоело это дело и многое, что я терпел из-за него’

~**tan**: **331** är iştan tıdıldı ‘мужчина отказался от работы’; **402** är iştin (iştan) qızıyutlandı ‘мужчина отказался от дела, после того как узнал вред своего дела, [или] после того, как был разоблачен’

~**tin**: **331** är iştin turuldı ‘мужчина испытывал отвращение к работе’; **340** är iştin tıdındı ‘мужчина воздерживался от работы’; **340** är iştin tırändi ‘мужчина отказался от работы’; **355** ol mäni bu iştin tođıyurdi ‘он мне так надоел с этим делом, что это у меня вызвало отвращение’; **387** är iştin tıdılındı ‘мужчина воздержался от работы’; **477** är iştin jıyıldı ‘мужчина воздержался от работы’; **479** är iştin jubandı ‘мужчина пренебрегал делом’

**işçi** **236** ‘работник’: tañraq işçi ‘расторопный работник’

**işla-** ‘работать’

~**ma** **503–504**: hun hara işlama ‘не работай впустую!’

**işlat-** **136** ‘заставить работать’

~**u** **136**: jıgıtlärig işlatu ‘юношей заставим работать’

**işyun** **13, 67** ‘ревень’

**işlan-** ‘закоптиться’

~**ur** **305**: tütin qopursa işlanur ‘безусловно закоптится тот, кто пускает дым’

**iştonlan-** **158** ‘надеть шаровары’ {**iştonlanur**; **iştonlanmaq**}

~**dı** **158**: är iştönländi ‘мужчина надел шаровары’

**it** ‘собака’: **89** işıryan it ‘кусающаяся собака’; **89** bu it ol kâjikni ädärgän ‘это — собака, которая обычно выслеживает дичь’; **92** it ürdi ‘собака лаяла’; **98** it işirdi ‘укусила собака’; **98** it işırmas at täpmäs temä ‘не говори, что лошадь не лягается, а собака не кусается, поскольку это соответствует их естеству’; **149** it änükländi ‘собака ошенилась’; **155** it anüklädi ‘собака ошенилась’; **174** it jılı ‘год собаки’; **183** it çaqırı atqa tägir at çaqırı itqa tägmäs ‘голубоглазая собака стоит коня, а голубоглазый конь не стоит собаки’; **184** qutuz it ‘бешеная собака’; **188** quduyda suv bar it burni tägmäs ‘в колодеце есть вода, но нос собаки ее не достанет’; **197** it mähägi ‘помет собаки’; **256** bu it ol kişikä çapıtyan ‘это — собака, которая всегда бросается на человека, чтобы укусить его’; **267** it kârdi ‘собака лаяла’; **269** it kâjikni basdı ‘собака схватила и свалила зверя’; **271** it kâjikni qovdı ‘собака гналась за зверем’; **306** ol añar it tüt(t)ürdi ‘он натравил не него собаку’; **311** är oyli muñađmas it oyli külärmäs ‘сын человека не останется в нужде надолго и найдет выход из положения, подобно тому как щенок никогда не ложится навзничь, как это бывает у лошади’; **377** it qamuy tumıyudın qasnaşdı ‘все собаки визжали и дрожали от холода’; **411–412** it kâjik tuttı ‘собака поймала газель’; **415** it kişikä çapıtı ‘собака бросилась на человека, чтобы укусить его’; **415** it quđruq sapıtı ‘собака виляла хвостом’; **418** it kâjikni täzıtı ‘собака обратила в бегство зверя’; **454** qađaş tapa it kebi qıñru baqar ‘на своего брата смотрит искоса, как собака, которая стережет кость от других’; **474** it kâjikkä japışdı (japışdı) ‘собака вцепилась в дичь’; **475** it tışi jirişdı ‘оскалила зубы собака’; **539** bu it mu ‘это собака?’; **547** quş balası qusınçıy it balası oxşançıy ‘птенец до появления перьев кажется чем-то омерзительным, а щенок — куколкой, но затем, когда они становятся большими, бывает обратное’; **557** jađıda böri ulısa ävdä it bayrı tartışur ‘когда волк воет в

степи, дома собака ощущает боль в печени из-за сострадания и сочувствия [к нему]'; **559** *it siridi* 'испражнилась собака'; **571** *it ärig butladi* 'собака укусила мужчину за ногу'; **586** *it qaraladi* 'собака нагадила'; **599** *it kajikni sürgiladi* 'собака гналась за зверем'; **619** *it çañiladi* 'собака визжала, когда ее били'; **619** *it siniladi* 'собака скулила от холода'

~**iy**: **89** *bu kajik ol itiy tayqa ayıtyan* 'это — дичь, которая всегда заставляет собаку подниматься на гору'; **121** *ol itiy kajikkä üškirdi* 'он натравил собаку на дичь'; **267** *är itiy sürdi* 'мужчина прогнал собаку'; **573** *ol itiy taşladi* 'он ударил собаку камнем'; **575** *ol itiy käsladi* 'он прогнал собаку комком'; **621** *är itiy salıñuladi* 'мужчина бросил в собаку чем попало'

~**im** **276**: *itim tutip qodı çaldı* 'моя собака поймала и поборола [волка]'

~**imni** **355**: *tođıurmadı itimni* 'он не накормил мою собаку'

~**in**: **89** *bu är ol itin ulıtyan* 'это — [мужчина], который часто заставляет лаять свою собаку'; **418** *ol itin käritti* 'он заставил свою собачку лаять'

~**laqa** **243** *oğrı javuz itlaqa* 'к грабителям, презренным собакам'

~**liy** **61**: *itliy ev* 'дом, где есть собака'

~**qa**: **70** *ıtqa uvut atsa uldan jemäs* 'если у собаки воспитали стыд, она не будет грызть подметку башмака'; **183** *it çaqırı atqa tägir at çaqırı ıtqa tägmäs* 'голубоглазая собака стоит коня, а голубоглазый конь не стоит собаки'; **630** *ıtqa kajik qajtartısun* 'пусть заставит собаку повернуть зверя на нас'

**itla-** **145** 'унижать, бранить' {**itlar**; **itlamaq**}

~**dı** **145**: *ol anı itladi* 'он оскорбил его, назвал собакой'

**iva** **40, 57** *rod y oğuzov*

**ivıq** **46** 'антилопа, которая водится в каменистой местности и в степях': **126** *ivıq bir birkä uđlaşdı* [[**ötläş-**]] 'газели шли одна за другой'; **136** *ol maña ivıq avlattı* 'он велел мне охотиться за газелью'

**ivrıq** **62** 'кувшин': **63** *ivrıq başı qazlaju* 'голова кувшина поднята, как шея утки'; **500** *ivrıq idış tizildi* 'были выстроены в ряд кувшины и чаши'

**ižmaqlan-** **158** 'запаршиветь; покрыться квасцами' {**ižmaqlanur**; **ižmaqlanmaq**}

~**dı** **158**: *taz başı ižmaqlandı* 'голова паршивого еще больше запаршивела'; *jer ižmaqlandı* 'земля покрылась квасцами'

**ja** **539** 'лук (оружие)': **143** *ol ja atsadı* 'он (за)хотел стрелять из лука'; **181** *ja baytı* 'середина лука'; **248, 250** *ququqluq ja* 'натянутый лук'; **250** *ququqluq ja* 'натянутый лук'; **284, 583–584** (ol) *ja qurdı* 'он натянул лук'; **292** *ja ququçı* 'натягивающий лук'; **297** *ja qur* 'натягивай лук'; **297** *qurmiş ja* 'натянутый лук'; **298** *ja qurduq* 'он натянул лук'; **298** *män ja qurduq* 'я натянул лук'; **298** *biz ja qurduq* 'мы натянули лук'; **301** *män ja quran* 'я натяну лук'; **301** *ol ja qurıaj* 'он будет натягивать лук'; **302** *ol ja quqalıır* 'он намерен натянуть лук, он вот-вот натянет лук'; **303** *bu ja ququ oğur ärmäs* 'сейчас не время натягивать лук'; **303** *bu ja qurası oğur tägül* 'сейчас не время натягивать лук'; **317, 325** *ol mänig (mäniñ) birlä ja quruştı* 'он, соревнуясь со мной, натягивал лук'; **335, 337** *ja quruldı* 'лук был натянут'; **361** *ol maña ja qurturdı* 'он заставил меня натянуть лук'; **365** *är ja qurdı* 'мужчина натянул лук'; **366** *ol aña ja qurturdı* 'он заставил его натянуть лук, и тот натянул его'; **369** *ol mänig (mäniñ) birlä ja tartışdı* 'он, соревнуясь со мной, натягивал лук'; **452** *opraq jasıqđın tuzluq ja čıqar* 'из потрепанного налучия достают (букв. выходит) прочный лук'; **466** *jasıqlıq ja* 'лук с чехлом'; **475** *ol maña ja jazışdı* 'он помог мне ослабить тетиву лука'; **477** *ja jasıldı* 'была снята тетива с лука'; **550** *qarvı ja* 'выгнутый лук'; **620** *ja sinirländi* 'лук был оснащен тетивой'

~**nı** **541**: *qatıy janı qura kördüm* 'я натянул тугой лук'

**ja** **539** *частича неодобрения*

**jaba** **I** **454** 'влажный, сырой'

**jaba** **II** **454** 'подстилка под седло (чепрак)'

**jabaqu** **I** **20, 460** *одно из тюркских племен*: **169** *jabaqu tilı* 'язык ябаку'

**jabaqu** **II** **460** '(свалявшиеся) отбросы шерсти': *jabaqu boldı* 'волосы всклокочились на голове'

**jabaqu III 460:** jabaqu suvı ‘название реки, которая [берет начало] с гор Кашгара и течет по Узгенду Ферганы’

**jabaqulaq 468** ‘сова’

**jabıtaq** ‘неоседланный’: **465** jabıtaq at ‘конь без седла и попоны’; **465** ol atıy jabıtaq mündi ‘он сел на неоседланную лошадь’; **523** är atın jabıtaq mündi ‘мужчина сел на своего непокрытого коня, на котором не было ни седла, ни войлока’

**jačan-** 479 ‘стыдиться, смущаться’ {**jačanur; jačanmaq**}

~dī 479: ol mändin jačandī ‘он стыдился меня за то, что не сделал (какое-либо) дело’

**jaḁay (jada:y) 456** ‘пеший’: **191** jaḁay atı čaruq küci azuq ‘конь пешего [человека] – чарыки, а сила его – провизия’

**jaḁaylıq 466** ‘хождение пешком’

**jaḁ-** 422, 631 ‘расстилать, раскладывать’ {**jaḁar; jaḁmaq**}

~sun 34: jaḁsun čavın bodunqa ‘чтобы [он] разнес славу о тебе между людьми’

~ti: **12, 422** jaḁti ‘он расстелил’; **631** ol jaḁti nāñni ‘он разложил что-либо (как, например, раскладывают лепешки на столе)’

**jaḁıylıy 465** ‘постеленный’: jaḁıylıy töşäk ‘постеленная постель’

**jaḁil-** 477 ‘быть разостланным, разложенным; рассеяться; расплыться’ {**jaḁlur; jaḁilmaq**}: **514** jat baz jaḁil ‘чужие, отделяйтесь!’

~dī: **477** sü jaḁildi ‘войско рассеялось’; **477** ton күnkä jaḁildi ‘одежда была разложена на солнце’; **477** jaḁ tonda jaḁildi ‘жир расплавился на одежде’; **509** jat baz jaḁildi ‘чужие отделились’; **529** jaḁildi ‘он рассеивался, раскачивался’

**jaḁim 12, 452** ‘ковер; подстилка, постель’: **72** bačın jaḁim kärildi ‘шелковый ковер постелили’; **453** tülüg jaḁim ‘ворсистая (букв. волосная) подстилка’

**jaḁin-** 479 ‘раскладывать (самому, для себя)’ {**jaḁinur; jaḁinmaq**}

~dī 479: ol tonın күnkä jaḁindī ‘он сам разложил свою одежду на солнце’

**jaḁin 607:** jaḁin suv ‘вода, залившая поверхность земли’

**jaḁış-** 474 ‘помочь расстелить и т.п.’ {**jaḁışur; jaḁışmaq**}

~dī 474: ol aḁar töşäk jaḁışdı ‘он помог ему постелить постель’

**jaḁliş-** 487 ‘рассеяться; расплыться’ {**jaḁlişur; jaḁlişmaq**}

~dī 487: sü jaḁlişdı ‘войско рассеялось во все стороны’

**jaḁsa-** 577 ‘хотеть расстелить и т.п.’ {**jaḁsar; jaḁsamaq**}

~dī 577: ol töşäk jaḁsadı ‘он хотел постелить постель, чуть не сделал это’; ol süsin jaḁsadı ‘он хотел рассеять его войско’

**jattur-** 483 ‘заставить расстелить и т.п.’

**jaḁturdı 483** первоначальная форма **jatturdı**

**jaḁı** ‘степь’

~da 557: jaḁıda böri ulısa ävdä it bayrı tartışur ‘когда волк воет в степи, дома собака ощущает боль в печени из-за сострадания и сочувствия [к нему]’

**jafinč 41** название реки; = **jävınč 608** название города у [реки] *Ыла*

**jaḁ 584** ‘масло; (нутряное) сало; жир’: **39** jaḁ ügüri ‘сезам (кунжут)’; **101** jaḁ ärüşdi ‘масло растопилось’; **112** ol jaḁ ärütti ‘он уже растопил масло’; **121** ol jaḁ ärgürdi ‘он растопил масло’; **164** quzda qar äksümäs, qojda jaḁ äksümäs ‘сторона горы, не освещенная солнцем, не остается без снега, подобно тому как не остается без жира овца’; **268, 525** jaḁ sızdı ‘масло растаяло’; **313** ol mänig (mäniñ) birlä talqanqa jaḁ qatışdı ‘он помог мне перемешать кашу с маслом’; **330** jaḁ äligkä sırıldı ‘масло пристало к рукам’; **341** ol öziñä jaḁ tamındı ‘он сам накапал для себя масла’; **344** ol talqanqa jaḁ qatındı ‘он делал вид, что добавляет масло к толокну’; **360** är jaḁ sızıurdı ‘мужчина топил масло’; **361** ol talqanqa jaḁ qatturdı ‘он велел прибавить к толокну масла’; **361** ol aḁar jaḁ talqanqa qatturdı ‘он заставил его прибавить к толокну масла’; **366** jaḁ ärüdi ‘масло растопилось’; **366** är jaḁ ärgürdi ‘мужчина топил масло’; **369** ol mänig (mäniñ) birlä qoḁuşqa jaḁ türtüşdi ‘он соревнуясь со мной, смазывал кожу жиром’; **371** ol mänig (mäniñ) birlä qoḁuşqa jaḁ sürtüşdi ‘он соревнуясь со мной, смазывал кожу жиром’; **381** tärikä jaḁ türtüldi ‘на кожу был намазан жир’; **382** tärikä jaḁ sürtüldi ‘на кожу был намазан жир’; **386** ol öziñä jaḁ türtündi ‘он натер себя жиром’; **389** är öziñä jaḁ sürtündi ‘мужчина стал натираться жиром’; **412** jaḁ otta qoqtı



‘поднялся дым от масла’; **418** ol aṇar jaṇ sīzītī ‘он заставил его растопить застывшее сало’; **440** ol aṇar jaṇ jalvattī ‘он заставил его лизать масло’; **471** āligkā jaṇ juqdī ‘к руке прилип жир’; **477** jaṇ tonda jadīldī ‘жир расплавился на одежде’; **494** jaṇ čōpī ‘остатки масляных семян после отжимки масла, жмых, дуранда’; **512, 515** saṇ jaṇ ‘сливочное масло’; **543** qara jaṇ ‘нефть’; **543** jund qazīsī jaṇ ‘брюшной конский жир’; **555** jaṇ ārūdi ‘растопилось масло’; **578** ār jaṇ jalvadī ‘мужчина лизал жир’; **628** kōnkā jaṇ tūrtī ‘он втирал жир в кожу’; **629** ol ātmākkā jaṇ sūrtī ‘он намазал масло на хлеб’; **632** jalqsa jāma jaṇ ādgū kūjsā jāma kūn ādgū ‘жир лучше, чем сухая и постная пища, хотя и он вызывает у человека пресыщенность; солнце лучше, чем туча и туман, хотя и оно печет’

~ī: **56, 513** aṇī jaṇī ‘мед (букв. пчелиное масло)’; **495** kūč jaṇī ‘кунжутное масло’; **578** jaqrī jaṇī jaṇsīmas ‘в нутряном жире нет того, что придает ему вкус масла’

~liṇ: **47** ārik ernī jaṇliṇ ārmāgū baṣī qanliṇ ‘губы старательного жирные, так как он много работает и получает хорошую пищу, жирное мясо, от которого у него жирные губы, а лентяй уклоняется от работы из-за своей лени, его бьют по голове и разбивают ее в кровь’; **420** jaṇliṇ aṣ māni bōkūttī ‘жирная пища вызвала у меня тошноту, я пресытился, у меня было несварение, при том что желудок не был переполнен’; **462** jatnig (jatnīṇ) jaṇliṇ tikūsindān ōznūg (ōznūṇ) qanliṇ juḍruq jig ‘удар кулаком [от] ближнего лучше, чем жирный кусок [от] чужого’

~nī: **361** ol jaṇnī qaptīn sarqurdī ‘он выкапал масло из сосуда’; **615** jaṇnī tārigā sinīrdī ‘он пропитал кожу маслом’

~qa: **365** ol maṇa ātmākiḡ jaṇqa mandurdī ‘он заставил меня макать хлеб в масло’; **632** ol jaṇqa jalqdī ‘он испытывал пресыщенность от жира, у него было несварение желудка от него’

**jaṇla- 579** ‘смазать жиром, маслом’ {**jaṇlar; jaṇlamaq**}

~dī: **579, 584** āṇ qoṇuṣ jaṇladī ‘мужчина смазал жиром кожу’

**jaṇlan- 490** ‘быть смазанным жиром, маслом’ {**jaṇlanur; jaṇlanmaq**}

~dī: **490** jaṇlandī nāṇ ‘что-либо было смазано жиром’

**jaṇlat- 440** ‘велеть смазать жиром, маслом’ {**jaṇlatur; jaṇlatmaq**}

~tī **440**: ol qoṇīṣnī jaṇlattī ‘он велел смазать маслом кожу’

**jaṇsa- 578** ‘хотеть масла, жира’ {**jaṇsar; jaṇsamaq**}

~dī **578**: āṇ jaṇsadi ‘мужчина хотел масла или сала’

**jaṇsī- 578** ‘иметь вкус масла’ {**jaṇsīr; jaṇsīmaq**}

~dī **578**: jaṇsīdī nāṇ ‘некто имело вкус масла’; *первоначально [было] jaṇsadi*

~mas **578**: jaqrī jaṇī jaṇsīmas ‘в нутряном жире нет того, что придает ему вкус масла’

**jaṇ- 470** ‘идти, падать (о дожде, снеге, песке, цветах); выпадать, удаваться; сыпаться (о стрелах)’ {**jaṇar; jaṇmaq**}

~ar: **189** tutčī jaṇar bulītī altun tamar aṇīṇ ‘тучи ее щедрости льют чистое золото’; **230** qutsuz quzuṇqa kirsā qum jaṇar [**qutsuz**] ‘когда невезучий падает в колодец, его [еще и] песком засыпет’; **470** qutluṇqa qoṣa jaṇar ‘счастливому выпадает двойная доля’

~dī: **82** tuman turup tolī jaṇdī ‘опустился туман и пошел град’; **470** jaṇmur jaṇdī ‘дождь шел’

~dīm **247**: utru turup jaṇdīm aṇar keṣ oqī čīṇlīvar ‘когда он стоял передо мною, я осыпал его стрелами из колчана’

~īp **329**: jaṇmur jaṇīp sačīldī ‘падали дождевые капли’

**jaṇīl- 477** *страд. от jaṇ-* {**jaṇīlur; jaṇīlmaq**}

~dī **477**: jaṇmur jaṇīldī ‘поливало дождем’

**jaṇīt- 423** ‘послать дождь’ {**jaṇītur; jaṇītmaq**}

~ṇan: **467** tāṇṇī ol jaṇmur jaṇītṇan ‘это Аллах вызывает дождь’

~tī: **423** tāṇṇī jaṇmur jaṇītī ‘Аллах послал дождь’

**jaṇmur 13, 461** ‘дождь’; ср. **jamgur: 67** irkin jaṇmur ‘многодневный дождь’; **139** jaṇmur kibi qan sačar ‘глаза мои источали [кровь, словно] дождь’; **178** jaṇmur tolī sākrījū ‘[из туч] пошел дождь и град’; **278** jaṇmur tīndī ‘дождь перестал’; **329** jaṇmur jaṇīp sačīldī ‘падали дождевые капли’; **354** jaṇmur tamčurdī ‘дождь моросил’; **423** tāṇṇī jaṇmur jaṇītī ‘Аллах послал дождь’; **439** jaṇmur jerig jālpitti ‘дождь намочил землю’; **470** jaṇmur jaṇdī ‘дождь

шел'; **477** jaŷmur jaŷıldı 'поливало дождем'; **467** täŷri ol jaŷmur jaŷıtŷan 'это Аллах вызывает дождь'; **483** jaŷmur jelpirdı 'дождь намочил [поверхность земли]'; **484** täŷri jaŷmur jaŷturdı 'Аллах вызвал дождь'; **610** jazmas atım jaŷmur jaŷılmas jaŷqu 'меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь'; **632** jaŷmur otuŷ jaŷarttı 'дождь освежил (букв. озеленил) траву'

~**in** **461**: qujdı bulut jaŷmurın 'туча пролила свой дождь'

~**qa** **461**: näčä mä opraq kädük ärsä jaŷmurqa jarar 'сколь бы изношенной ни была накидка, она годится для дождя'

**jaŷmurčıl** **468**: jaŷmurčıl jer 'местность, где бывает много дождей'

**jaŷqu** **454, 545** *первоначальная форма jaqu* 'дождевик'

**jaŷtur-** **484** 'вызывать дождь' {**jaŷturur**; **jaŷturmaq**}

~**dı** **484**: täŷri jaŷmur jaŷturdı 'Аллах вызвал дождь'

**jaŷan** **456** 'слон': jaŷan täŷin *так именуют мужчину*

~**lig** **466**: jaŷanlıŷ är 'мужчина, имеющий слона'

**jaŷaq** **456** 'орех(и)': **57** aqı jaŷaq 'орехи, которые легко очищаются от скорлупы (букв. щедрые орехи)'; **137** jaŷak anıŷ (anıŷ) tılın aŷnattı 'орех, который он съел, оказал вяжущее действие (букв.: сделал тяжелым) на его язык, будто он прикусил его'; **210** qoldačıqa mın jaŷaq 'я должен дать нищему тысячу орехов'; **448** jaŷaq jıŷaçı 'ореховое дерево'

~**liŷ**: **466** jaŷaqliŷ jıŷaç 'дерево с орехами'

**jaŷaqliq** **466** 'ореховая роща'

**jaŷı** **454** 'враг': **56** uŷı qorpa, oŷuŷ aqlıŷur, jaŷı kälsä, imräm täpräŷür 'если послышится крик — соберутся люди, чтобы помочь кричащему; если появится враг — соберутся отряды на битву'; **93** jaŷı aqdı 'враг напал'; **124** ikki jaŷı oŷraŷdı 'два врага направились друг против друга'; **131** taŷda bulıt örtänsä ävkä jaŷı kirmiŷčä bolur 'если облако пылает утром на рассвете, это все равно, что враг входит в дом'; **163** qır jaŷı 'злобный враг'; qul jaŷı it böŷi 'если раб завладеет имуществом своего хозяина, он выделит часть для себя, найдет удобный момент и убежит, как враг, а собака – волк своего дома, так как она не побоится съесть что-либо, когда у нее есть такая возможность'; **200** jaŷı andın jaŷaldimat 'от этого враг обессилел'; **221–222** qatŷı jaŷı juŷılsun 'чтобы смягчился жестокий враг'; **229** tükäl jaŷı töri toŷdı 'поднялась пыль от [ног] врагов'; **248** pusıŷluŷ jaŷı 'враг, сидящий в засаде'; **260** jaŷı otın öčürgän 'он был из тех, кто гасил огонь смертоносных сражений'; **266** juŷŷa jaŷı uŷılsun 'пусть будет нами разбит напавший на нас враг'; **269** bäŷni jaŷı basdı 'враг совершил на бека ночной набег'; **306** jaŷı qatardı 'он обратил вспять врага'; **310** jaŷı qaru kerıŷ qurdum 'я пустил стрелу во врага, сражаясь с ним'; **369** jaŷlaq jaŷı mäŷdä tınar 'при мне останавливается и не нападает злой враг'; **380** jaŷı sančıqtı 'враг был разбит'; **549** küŷinıŷ (küŷinıŷ) külinä täŷü jaŷı 'одна из жен мужа – это враг [другой жены] до тех пор, пока прах той не будет развеян на ее глазах из-за вражды между ними'; **588** är jaŷı jaŷıladı 'мужчина сражался с врагом'; **592** jaŷı bäŷdın uduqladı (uđıqladı) 'враг дремал при появлении эмира'; **612** jaŷı ärür jalıŷuquŷ näŷi taŷar 'имущество человека – это его враг'

~**da** **33**: alp jaŷıda alčaq čöŷıda 'герой испытывается при встрече с врагом подобно тому, как благоразумие кроткого испытывается в споре'

~**dan** **502**: jaŷıdan tıl tuttı 'он взял языка из [числа] врагов'

~**dın** **259**: bu är ol jaŷıdın qutulŷan 'это – мужчина, который всегда спасается от врага'

~**ŷ**: **257** jaŷlaq jaŷıŷ qačıruŷan 'злобных врагов изгонял'; **306** jaŷlaq jaŷıŷ qatarŷan 'он обращал вспять злобного врага'

~**ŷa** **349**: är jaŷıŷa basıqtı 'мужчина подвергся ночному нападению и попал в руки врага'

~**nı**: **139** ol jaŷıŷı aldadı 'он обманул врага, применил хитрость'; **154** jaŷıŷı uŷaqlasa baŷqa čıqar 'если врага считать незначительным, он одержит верх'; **258** bu alp ol jaŷıŷı qajtarŷan 'этот герой всегда обращает врага вспять'; **279** kičıŷ bolup jaŷıŷı jergü ämäs 'нельзя считать врага ничтожным, если даже он мал'; **576** är jaŷıŷı bulnadı 'мужчина взял в плен врага'; **586** ol jaŷıŷı töpülädi 'он ударил врага по макушке'; **589** ol jaŷıŷı böŷürlädi 'он

атаковал врага не с фронта, а с правого или левого фланга и поразил его'; **618** ol jaŷıñı sonǵadı 'он преследовал врага, следовал за ним'

~**ŋ**: **463** jaŷıñ ärsä kārāk jundaqı tägir 'пусть будет имущество хотя бы у твоего врага, [и] от имущества твоего врага будет польза – [даже если] тебе достанется лошадиный помет, и то будет прок, будешь топить им'; **564** jaŷıñ taba tetrü baqır bögdän bilä 'ты зорко наблюдай за своим врагом, точи свой кинжал'

~**qa**: **111** är jaŷıqa ilindı 'мужчина попал в плен к врагу'; **111** ol jaŷıqa anundı 'мужчина приготовился против врага'; **115** ol jaŷıqa tolum anuttı 'он приготовил оружие против врагов'; **269** bäg jaŷıqa pusdı 'бек сделал засаду на врага'; **326** kişi jaŷıqa basıqtı 'человек подвергся ночному нападению врага'; **380** är jaŷıqa tutsuqtı 'мужчина попал в руки врага'; **380** är jaŷıqa bassıqtı 'мужчина подвергся ночному нападению врага'; **429** är jaŷıqa täbrättı 'мужчина напал на врага'; **563–564** bäg jaŷıqa sülädi 'бек напал на своего врага'

~**sın**: **612** bilig äri jaŷısın nälik sävär 'как же муж, обладающий умом, будет любить своего врага?'; **626** bäg jaŷısın sančdı 'бек нанес поражение своему врагу'

**jaŷıla-** **588** 'враждовать' {**jaŷılar**; **jaŷılamaq**}

~**dı**: **586** Taŷut bägin jaŷıladı 'он враждовал с правителем Тангута'; **588** ol anı jaŷıladı 'он враждовал с ним'; **588** är jaŷı jaŷıladı 'мужчина сражался с врагом'

**jaŷıq-** **476** 'враждовать' {**jaŷıqar**; **jaŷıqmaq**}

~**tı** **476**: bäglär bir birkä jaŷıqtı 'два бека враждовали друг с другом'

**jaŷıt-** 'проявлять враждебность'

~**yan** **467**: ol kişi ol tutçı jaŷıtyan 'это тот человек, который всегда проявляет враждебность после перемирия'

**jaŷır** **448** 'ссадина [на спине] верхового животного'

~**i**: **46** uluq jaŷırı oŷulqa qalır 'рана на холке переходит в наследство детям'

~**lıy**: **268** jaŷırlıy at čızdı 'лошадь, имеющая ссадину на спине, прогигала спину, оберегая ее, когда кто-либо пытался сесть на нее'; **448** jaŷırlıy at 'лошадь со ссадиной на спине'; **465** jaŷırlıy täve 'верблюд со ссадиной на спине'

**jaŷırı** **186**: kārı jaŷırı oŷulqa qalır 'ссадины на холке достаются сыну [хозяина лошади] по наследству'

**jaŷırıla-** **593–594** 'вылечить ссадину на спине верхового животного' {**jaŷırılar**; **jaŷırılamaq**}

~**dı** **593–594**: ol atın jaŷırıladı 'он вылечил ссадину [на спине своей] лошади'

**jaŷırılan-** **491** 'увеличиться (о ссадине на спине верхового животного); тереть [обо что-либо] свою ссадину' {**jaŷırılanur**; **jaŷırılanmaq**}

~**dı** **491**: täve jaŷırılandı 'увеличилась ссадина на спине верблюда'

**jaŷırı-** 'покрываться ссадинами от седла (о спине верхового животного)'

~**mas** **65**: izlik bolsa är öldimäs, içlik bolsa at jaŷırımas 'если человек имеет обувь, не будет больно ноге – подобно тому, как если на спине лошади есть чепрак, не будет на ней ран'

**jaŷırınla-** **594** 'ударить по лопаткам (верховое животное)' {**jaŷırınlar**; **jaŷırınlamaq**}

~**dı** **594**: ol anı jaŷırınladı 'он ударил его по лопаткам'

**jaŷırıt-** **439** 'натереть спину (верхового животного)' {**jaŷırıtur**; **jaŷırıtmaq**}

~**ma** **81–82**: alp ärig jaŷırıtma iŷılac arqasın jaŷırıtma 'не причиняй зла и не ослабляй храброго мужа, не порань спину скакуна'

~**tı**: **439**, **594** ol (mäniŋ) atıy jaŷırıttı 'он натер спину (моего) коня'

**jaŷıš** **448–449** 'жертвоприношение, совершаемое язычниками своим идолам во исполнение обета или ради приближения [к ним]'

**jaŷız** **448** 'бурый': jaŷız jer 'бурая земля'; jaŷız at 'вороная лошадь'

**jaŷıma** **21**, **459** 'ягма (тюркское племя)', также qara jaŷıma; название села вблизи Тараза

**jaŷımalan-** **534** 'вести себя как представитель племени ягма' {**jaŷımalanur**; **jaŷımalanmaq**}

~**dı** **534**: är jaŷımalandı 'мужчина одевался и вел себя как [представитель племени] ягма'

**jaŷıu-** **481** 'приблизиться' {**jaŷıur**; **jaŷıurmaq**}

~**dı**: **341** jaŷıudı tiläğim 'начинают сбываться мои мечты'; **481** bäg kälmägi jaŷıudı

‘приблизилось [время] прихода бека’

**jaɣru 457** ‘близко’: ol aɣar jaɣru joɾɪmas ‘он к нему близко не подходит’; ср. **jaqrɪ**.

**jaɣuq** ‘близкий’: **218** təgmä kiši öz bolmas jat jaɣuq tüz bolmas ‘не каждый человек бывает таким, какой ты сам, которому можно открыть свою тайну и на которого можно положиться; не бывают одинаковыми чужой и свой человек’; **454** jaqin jaɣuq kötmädip nänni küdür ‘человек не уважает своих близких и братьев, а заботится [лишь] о своем имуществе’; **456** jaɣuq jər ‘близкое место’; **456** jaq jaɣuq *так называют родственников*; **476** jaɣuq kiši jatıqtı ‘свой человек стал чужим’; **556** ol jaɣuq uladı ‘он прибыл к родне’

**jaɣuʃ-** **475** ‘сблизиться с чем-л.’ {**jaɣuʃur**; **jaɣuʃmaq**}

~dī: **314** jaraɣ bulup jaɣuʃdı ‘он улучил удобный момент’; **475** bir nän birkä jaɣuʃdı ‘одна вещь сблизилась с другой’

**jaɣut-** **423** ‘приблизить’ {**jaɣutur**; **jaɣutmaq**}

~ɣan **467**: ol kiši ol özin jaɣutɣan ‘это тот человек, который всегда бывает близок с людьми благодаря своей вежливости’

~yıl **423**: agra saman jaɣutyıl bulsun atı jaruqluq ‘положи близко соломой и ячмень, чтобы его лошадь нашла свет покоя’

~tı **423**: ol atıɣ maɣa jaɣuttı ‘он приблизил [т.е. подвел] лошадь ко мне’

**jah 493** *частица* ‘ладно’

**jaxsın-** **489** ‘накинуть на плечи (халат и т.п.)’ {**jaxsınur**; **jaxsınmaq**}

~dī **489**: är qaftan jaxsındı ‘мужчина накинул на плечи халат, не застегиваясь и не вдевая руки в рукава’

**jaxşı 458** ‘хороший’: jaxşı nän ‘хорошая вещь’; jaxşı iş ‘хорошее дело’

**jaj 10, 515** ‘лето; весна’: **54** qışqa etin kalsä qalı qutluɣ jaj ‘готовься к зиме, когда приходит благословенное лето, потому что время уходит’; **60** jaj baruban ärküzi ‘засияла заря весны’; **95** qış jaj bilä toqıştı ‘зима спорила с летом и сражалась с ним’; **317** jaj qış bilä qarıştı ‘столкнулись и поспорили лето с зимой’; **515** jaj körkiñä inanma ‘не надейся [на весну], не жди добра от цветков весны и красоты их окрасок’

~ɣaru **566**: qış jajɣaru savlajur ‘зима говорит лету’

~iy **233**: qutluɣ jajıy täpsädi ‘он позавидовал благословенному лету’

~imī **527**: alqtı mänig (mänig) jajimī ‘он погубил мое лето’

~in **515**: küz kälige jajın bälgülüg ‘какой будет осень, известно по началу весны’

**jajıq-** **529** ‘стать весенним, пойти к весне (о времени)’ {**jajıqar**; **jajıqmaq**}

~tı **529**: öd jajıqtı ‘время стало весенним’

**jajla-** **580** ‘проводить лето, летовать’ {**jajlar**; **jajlamaq**}

~dī **580**: är tayda jajladı ‘мужчина провел лето в горах’

**jajlay 10, 464** ‘место летнего пребывания, летовка’: **115** jajlay taba ämitti ‘[лани и дикие кабаны] направились на летовье’

~da: **440** ol qojın jajlayda jazlattı ‘он пас весной своих овец на летних пастбищах’; **561** ol jajlayda küzädi ‘он провел осень на летнем пастбище’

**jajlat-** **441** ‘заставить летовать’ {**jajlatur**; **jajlatmaq**}

~tı **441**: ol anı tayda jajlattı ‘он заставил его летовать в горах’

**jaj-** **553** ‘рассеивать; колебать, трясти’ {**jajar**; **jajmaq**}

~dī **553**: ol suvda tonuɣ jajdı ‘он прополоскал свою одежду в воде’; ol mänig köñül jajdı ‘он склонил мое сердце’; jal jıyaçıɣ jajdı ‘ветер раскачивал дерево’

~madıñ **553**: köñül bärü jajmadıñ ‘ты не склонил свое сердце к нам’

**jajıy 454**: jajıy kiši ‘человек с неустойчивым характером, который склоняется то сюда, то туда’

**jajıl-** **489, 529** ‘раскачиваться; колебаться; рассеиваться’ {**jajılur**; **jajılmaq**}

~dī: **489** är köñli jajıldı ‘сердце мужчины затрепетало’; **529** jıyaç jajıldı ‘дерево раскачивалось от ветра’; **529** jajıldı sü ‘рассеялось войско’

~ɣan **468**: jajılɣan kiši ‘человек, который не решается взяться за что-либо, не может твердо стоять на чем-либо одном’

**jajlır 208**: jajlır anıñ artuçı burnı taqı qıval ‘склоняется она [как] можжевельник, а нос у нее правильной формы’

**jaĵin- 480** ‘полоскать одежду (себе)’ {**jaĵinur; jaĵinmaq**}  
 ~dī 480: ol suvda tonin jaĵindī ‘он сам взялся полоскать себе одежду’  
**jaĵiq 454 = jaĵiy:** jaĵiq kiši ‘человек с неустойчивым характером’  
**jajqal- 489** ‘трепетать; плескаться (о воде)’ {**jajqalur; jajqalmaq**}  
 ~dī 489: suv jajqaldī ‘вода плескалась’; *слабая разновидность* **jajildī**  
**jajsa-** ‘хотеть рассеять’  
 ~dī 88: umunčluu ađaš jajsadī ‘надежный друг проявил желание рассеять [наше войско]’  
**jajtur- 486** ‘заставить полоскать (одежду)’ {**jajturur; jajturmaq**}  
 ~dī 486: ol tonin suvda jajturdī ‘он заставил полоскать свою одежду в воде’  
**jaja 455, 520** ‘зад (человека)’  
**jajyuq 456** ‘соски у кобылы’; ср. **jazyuq**  
**jal 450, 515** ‘грива; загривок’; ср. **jel**  
 ~ī 515: at jalī ‘загривок лошади’  
**jalīy 450** ‘гребень (петуха); грива (лошади)’  
 ~ī 450: taquq jal(ī)yī ‘гребень петуха’  
**jalīylan- 492** ‘появиться (о гребне, гриве)’ {**jalīylanur; jalīylanmaq**}  
 ~dī 492: taquq jalīylandī ‘у петуха появился гребень’  
**jalyil 546** ‘белогривый’: jalyil atīm jazlīnur ‘мой конь, грива которого белая, всегда наготове ради такого дела’  
**jal- 471** ‘обжигать, прижигать, припекать; вспыхивать, воспламеняться; гореть, воспаляться’ {**jalar; jalmaq**}  
 ~dī 471: ot jaldī ‘огонь вспыхнул’; baš jaldī ‘рана воспалилась’; kün jüzüg jaldī ‘солнце придало загар лицу’  
**jalīn 454** ‘пламя’  
 ~ī 454: ot jalīnī ‘пламя огня’  
**jaltur- 484** ‘воспламенять’ {**jalturur; jalturmaq**}  
 ~dī 484: tüpi otuū jalturdī ‘ветер раздул огонь’  
**jala 455** ‘подозрение, обвинение в чем-либо’: **478** aṇar quuū jala jalaldī ‘ему было предъявлено ложное обвинение’  
**jalači** ‘клязник’: **455, 459** jalači juvūa ‘сорт слоеного хлеба’ (*ломается, когда чуть дотрагиваются до него*); **459** jalači ār ‘мужчина, который сразу обвиняет людей во всем’  
**jala- 481** ‘обвинять’ {**jalar; jalamaq**}  
 ~dī 481: ol aṇar oūṛī jaladī ‘они обвинили его в воровстве’  
**jalal- 478** ‘быть обвиненным’ {**jalalur; jalalmaq**}  
 ~dī 478: aṇar quuū jala jalaldī ‘ему было предъявлено ложное обвинение’  
**jalīš- 476** ‘обвинять друг друга’ {**jalīšur; jalīšmaq**}  
 ~dī 476: olar bir ākindikā oūṛī jalīšdī ‘они обвиняли друг друга в воровстве’  
**jalavač 54, 465** ‘посланник; пророк’: **45** jalavač uzaq bardī ‘посланец запоздал’; **633** täṇṛi jalavač īdī ‘Аллах Всевышний послал посланника’  
 ~īy 561: xan jalavačīy bošudī ‘хан разрешил послу вернуться к тому, кто его послал’  
 ~qa 61: jalavačqa alqīš bergil ‘воздай хвалу Пророку, привет ему’  
**jalaṽač 54, 410, 465 = jalavač** ‘посланник; пророк’  
**jalaṽar 410** ‘посланник (хана)’: **465** jaš ot köjmās jalaṽar ölmās ‘свежая трава не горит, подобно этому посол не умирает (т.е. не будет казнен)’  
**jalbī 457** ‘плоский’: jalbī nāṇ ‘плоская вещь’  
**jaldri- 633** ‘посветить (немного)’ {**jaldriṛ; jaldriṁmaq**}  
 ~dī 633: kün jaldriṛdī ‘солнце посветило немного’  
**jaldriq 631** ‘блестящий’: jaldriq (jaldruq) nāṇ ‘блестящая вещь — как начищенный таз’;  
 jaldriq āšlār ‘наряженная женщина’  
**jaldruq 631 = jaldriq** ‘блестящий’  
**jalya** – см. **qara jalya 458** название крутого перевала между Ферганой и страной тюрков  
**jalya- 578** ‘лизать’ {**jalyar; jalyamaq**}; ср. **jalṽa-**  
 ~dī 578: aṇaq jalyadī ‘он вылизал чашу’

~**yalı 132**: jaqadaqı jalıyalı äligdäki ičüinur ‘тот, кто будет лизать свой воротник, на который попала пища, уронит то, что у него в руках [миску]’

~**li 578**: jaqadaqı jalıyalı äligdäki ičüinur ‘пока человек слижет пищу, попавшую на ворот, он выронит чашу, которую держит в руках’

**jalıan- 489** ‘лизать (себе, для себя)’ {**jalıanur; jalıanmaq**}

~**dı 489**: är čanaq jalıandı ‘мужчина вылизал себе миску’

**jalıaş- 487** ‘лизать вместе’ {**jalıaşur; jalıaşmaq**}

~**dı 487**: olar bal jalıaşdı ‘они вместе лизали мед’

**jalıyat- 440** ‘заставить лизать’ {**jalıyatur; jalıyatmaq**}

~**tı 440**: ol añar bal jalıyattı ‘он дал ему лизать (есть) мед’

**jalıan 460** ‘ложь’: jalıan kiři ‘лживый человек’; jalıan söz ‘лживая речь’

**jalıandur- 492** ‘уличить во лжи’ {**jalıandurur; jalıandurmaq**}

~**dı 492**: är jalıandurdı ‘мужчина уличил [кого-либо] во лжи’

**jalıu 458** ‘низкий, неблагодарный (о мужчинах)’

**jalıy 450** ‘обе луки седла’: öndünki jalıy ‘передняя лука’; kedinki jalıy ‘задняя лука’

~**in 428**: ol ädär jalıyın köklätti ‘он заставил связать тесемки луки седла’

**jalım 453**: jalım qaja ‘крутая скала’; tälim sözüg uqsa bolmas jalım qaja jıqsa bolmas ‘человек не в силах понять многословную речь, подобно тому, как нельзя свалить крутую гору’

**jalıman 460** ‘опустошительный набег’

**jalın- 480** ‘оголиться’ {**jalınur; jalınmaq**}

~**dı 480**: är jalındı ‘мужчина оголился’

**jalındaq 466** ‘нагой’: jalındaq är ‘нагой мужчина’

**jalın 607** ‘обнаженный, голый’: jalın qılıč ‘обнаженный меч’; jalın är ‘голый мужчина’

**jal(i)ıuq** ‘имя Адама; человек вообще; невольница’ **34, 612**: öč kāk qamuı kiřiniñ jalııuq üzä alım bil ‘хотя мщение считается долгом, отказывайся от него’; **34** öd káčär kiři tuımas jalııuq öyli mänğü qalmas ‘время проходит, а человек не замечает, сыны Адама живут не вечно’; **107** jalıuq ürgülmış qar ol auzı jazlıp alqınur ‘человек похож на надутый бурдюк, когда открывается у него рот, выходит воздух [т.е. человек умирает]’; **122** jalıuq ičin artaşdı ‘люди портились, беря пример друг с друга’; **199** jalıuq anı tanlařur ‘люди удивляются этому’; **417** tängri jalııuq törüttı ‘Аллах Всевышний создал человека’; **422** tängri jalııuq jarattı ‘Аллах создал человека и всякую тварь’; **431** jalıuq küčin kävratır ‘[время] лишает человека силы’; **472** jalııuq mänü tirilmäs sınqa kirip kărü janmas ‘сын Адама (человек) не живет вечно, а когда уходит в могилу, оттуда больше не возвращается’; **505** jalııuq öyli munsuz bolmas ‘сын Адама (человек) не бывает без порока или болезни’; **543** bermış sänig (sänin) bil jalıuq tapar qarınqa ‘то, что ты даришь и ешь, считай, что это – твое, человек зарабатывает себе на пропитание (букв. для живота)’; **559** jalııuk törüdi ‘был создан человек’; **612** jalıuq öyli joqadur atı qalır ‘сын Адама (человек) исчезает после смерти, но память о нем и имя его остаются, если он творил добрые дела’

~**uı 612**: jaıy ärür jalııuquı nänı taıar ‘имущество человека – это его враг’

**jalıus** ‘одинокий’: **168** suq jalıus är ‘одинокий мужчина, у которого нет ни товарища, ни помощника’; **501** javlaq tıllıı begdän körü jalıus tul jeg ‘лучше быть одинокой вдовой, чем иметь мужа со скверным языком’; **611** jalıus är ‘одинокий мужчина’; **612** jalıus qaz ötmäs ‘одинокий гусь не поет’

**jalıu 610** название девичьей игры

**jalııula- 622** ‘качаться (на качелях)’ {**jalııular; jalııulamaq**}

~**dı 622**: qız jalııuladı ‘девочка качалась на качелях’

**jalma 459** ‘накидка зимняя’

**jalq- 632** ‘испытывать пресыщенность, несварение’ {**jalqar; jalqmaq**}

~**dı 632**: ol jaıqa jalqdı ‘он испытывал пресыщенность от жира, у него было несварение желудка от него’; **636** är jalqdı ‘у мужчины было несварение желудка от жирной пищи’

~**sa**: **632** jalqsa jämä jaı ädgü küjsä jämä kün ädgü ‘жир лучше, чем сухая и постная пища, хотя и он вызывает у человека пресыщенность; солнце лучше, чем туча и туман, хотя и оно печет’

**jalt 447** о всякой твердой вещи: jalt qaja ‘скалистая гора’

**jaltʔa 631** ‘предмет насмешек’: *ol anī jaltʔa qīldī* ‘он издевался, насмехался над ним’  
**jalʊ 455** ‘веревка [для привязывания] жеребят’  
**jalʋa- 578** ‘лизать’ {**jalʋar; jalʋamaq**}; *cp. jalya-*  
*~dī 578: ăr jaʔ jalʋadī* ‘мужчина лизал жир’  
**jalʋan- 489** ‘лизать себе, для себя’ {**jalʋanur; jalʋanmaq**}  
*~dī 489: ăr aʔzīn jalʋandī* ‘мужчина высунул язык и облизал себе губы’  
**jalʋat- 440** ‘заставить лизать’ {**jalʋatur; jalʋatmaq**}  
*~tī 440: ol aʔar jaʔ jalʋattī* ‘он заставил его лизать масло’  
**jalʋar 247** ‘лесть’: *ajdīm asīʔ qīlyu āmās sān taqī jalʋar* ‘[я] сказал ему: теперь не поможет тебе твое заискивание и лесть’  
**jalʋar- 485** ‘умолять’ {**jalʋarur; jalʋarmaq**}  
*~dī 485: ol maʔa jalʋardī* ‘он умолял меня и просил исполнить его желание’  
*~madī 249: ǝndūn nālūk jalʋarmadī* ‘разве не просил ты о помощи?’  
**jam 446, 515** ‘соринка (попавшая в глаз или во что-л. другое)’: **446** *kōzkā jam tūštī* ‘в глаз попала соринка’  
*~līy 462: jamlīy kōz* ‘глаз, в который попала соринка’  
**jama- 482** ‘латать’  
*~dī 482: ol ton jamadī* ‘он латал одежду’  
**jamay 456** ‘заплата’: **275** *ol jamaʔ sōkti* ‘он спорол заплату с одежды’  
*~ī 456: barčīn jamaʔī barčīnqa qarīš jamaʔī qarīšqa* ‘шелковая заплатка больше всего подходит к шелку, шерстяная заплатка – к шерсти’;  
*~līy 465: jamaʔlīy ton* ‘заплатанная одежда’  
*~līq 466: jamaʔlīq bōz* ‘предназначенный для заплат холст’  
*~u 460: bu ton ol jamaʔu* ‘это такая одежда, которую нужно латать’  
**jamal- 478** ‘быть залатанным’ {**jamalur; jamalmaq**}  
*~dī 478: ton jamaldī* ‘одежда была залатана’  
**jaman- 480** ‘латать (себе, для себя)’ {**jamanur; jamanmaq**}  
*~dī 480: ăr tonīn jamandī* ‘мужчина взялся латать себе одежду’  
**jaman 457** ‘плохой’: **457** *jaman ig* ‘проказа’  
**jamar 25, 456** *название местности, по которой названа большая река jamar suvī* ‘Обь’: **52** *jamar suvīn kăšmadī* ‘[почему] ты не перешел реку Ямар?’; **266** *jamar suvīn kăčālim* ‘мы переправимся через реку Ямар’  
**jamaš- I 476** ‘помогать латать, соревноваться в латании’ {**jamašur; jamašmaq**}  
*~dī 476: ol aʔar ton jamašdī* ‘он помог ему латать одежду’  
**jamaš- II 528 = majīš-** ‘прилипнуть к земле из-за неподвижности, лени’ {**jamašur; jamašmaq**}  
*~dī 528 = majīšdī*  
**jamata 223** ‘вид тонкого теста’  
**jamdu 457** ‘пах’  
**jamgur 461 = jaʔmur** ‘дождь’  
**jamīz 448** ‘обе стороны паха, внутренняя часть бедра’  
**jamla- 579** ‘подмести, прибрать’ {**jamlar; jamlamaq**}  
*~dī: 479 kōzūm jašīn jamladī* ‘(он) высушил (букв. вытер) слезы на моих глазах’; **579** *ol āvīn jamladī* ‘он подмел, прибрал в доме’  
**jamlaš- 488** ‘помогать подмести, прибрать’ {**jamlašur; jamlašmaq**}  
*~dī 488: ol aʔar āv jamlašdī* ‘он помог ему убрать в доме’  
**jamlat- 441** ‘заставить мести, прибирать’ {**jamlatur; jamlatmaq**}  
*~tī 441: ol āvīn jamlattī* ‘он заставил мести дом, и тот был подметен’  
**jamlan 460** ‘разновидность крысы’  
**jamraš- 486** ‘смешаться с матками (о ягнятах)’ {**jamrašur**}  
*~dī 486: qozī jamrašdī* ‘ягнята смешались с матками’  
*~ur 486–487: oʔlaq qozī jamrašur* ‘козлята и ягнята смешиваются [с матками]’  
**jan 515** ‘бедро; верхняя часть бедер’  
*~ī 273–274: oʔlan suv tōkār uluʔ janī sīnur* ‘мальчик проливает воду, а взрослый

поскальзывается из-за этого и ломает бедро’;

**jančiq = jančuq 463** ‘кошелек’: **266** ol jančuq ayzı bürdi ‘он стянул горловину кошелька’;

**391** ol jančiq içrā jarmaq qarvandı ‘он искал монеты в кошельке’

**janliq 463** ‘сумка пастуха’

**jan- I 472** ‘возвращаться; отказываться’ {**janar; janmaq**}

~**dī 472**: ār joldan jandī ‘мужчина вернулся с дороги’; jandī ārinč oḡayı ‘наверное, он отказался от своего намерения’

~**mas 472**: jalınuq mǎñü tirilmās sinqa kirip kārü janmas ‘сын Адама (человек) не живет вечно, а когда уходит в могилу, оттуда больше не возвращается’

**jana 239, 519** ‘снова, опять; еще’: **42** bulnap jana ol qačar ‘пленяет она меня, а затем убегает’; **72** tumıu jana kǎlgüsüz ‘холод теперь не вернется совсем’; **83** süsin jana qadirdi ‘он снова повернул свое войско’; **221** qajnap jana jumšalim ‘ожесточимся в битве, [а] затем, когда будет нужно, стихнем’; **237–238** aldap jana qačtimiz ‘потом мы нарочно бежали’; **253** nāñ qut bulup küvāzlik qılñip jana quturma ‘и если ты найдешь богатство и удачу, не хвастай [ими], пусть тебя не одолеет высокомерие, веди себя достойно (букв. не переходи границ)’; **408** jazlip jana jörgäşür ‘[цветы], раскрываясь, снова обвивают друг друга’; **446–447** jınqa jana kirgüsüz ‘больше они не войдут в свои норы’; **455** jana kǎldi ‘он вторично пришел’; **519** jana kǎldim ‘я вернулся, пришел вторично’

**jandru 620** ‘снова’: bašin jandru janıladi ‘он снова нанес (букв. обновил) ему рану’

**jandur- I 485** ‘привести обратно’ {**jandurur; jandurmaq**}

~**dī 485**: ol anı ävkä jandurdi ‘он привел его обратно домой’

**janut 448, 456** ‘ответное [слово, действие]; ответ; замена; стоимость’

~**i 456**: söz janutı ‘ответная речь’

**jan- II 472** ‘гореть’ {**janar; janmaq**}

~**dī 472**: ot jandī ‘огонь горел’

**jan- III 472** ‘тошнить, рвать’ {**janar; janmaq**}; ср. **jandur- II**

~**dī 450** ol janıy jandī ‘его сильно вырвало’; **472** ār jandī ‘мужчину рвало’

**jandur- II 485** ‘тошнить, рвать’ {**jandurur; jandurmaq**}

~**dī 485**: ār jandurdi ‘мужчину вырвало’

**janıy 450** ‘рвота’: ol janıy jandī ‘его сильно вырвало’

**jan- IV 472** ‘угрожать’ {**janar; janmaq**}

~**dī 472**: bāg anı jandī ‘бек угрожал ему’

**janıy 450** ‘немильность, угроза’

~**inda 450**: bāg janıyında tüşmä ‘не окажись в немилости у бека’

**jančil- 488** ‘быть раздавленным’ {**jančilur; jančilmaq**}

~**dī 488**: qayun jančildı ‘дыня была раздавлена’

~**ur 103, 409** ikki (ekki) boḡra (buḡra) egäşür otra kökägün jančilur ‘когда сталкиваются два самца, между ними погибает муха’

**jandaq 463**: jandaq tikän ‘козья колючка’; jandaq čakär ‘манна козьей колючки’

**jandıq 463**: jandıq at ‘непородистая лошадь’

**janu- 482** ‘править (нож, меч и т.п.)’ {**janur; janumaq**}

~**dī 482**: ār bičäk janudı ‘мужчина правил нож’

**janul- 478** ‘быть правленным’ {**janulur; janulmaq**}

~**dī 478**: bičäk januldi ‘нож был правлен [на руках]’

**janut- 423** ‘велеть править’ {**janutur; janutmaq**}

~**tī 423**: ol aḡar bičäk januttı ‘он велел точить нож [или водить им по руке]’

**jañ 602** ‘форма, по которой снимают мерку чего-либо и придают ему ее (формы) вид’.

~**i 602**: börk jañı ‘форма для шапки’.

**jaña 605** ‘боковой край долины и берег всякой реки’.

**jañaq I 608** ‘боковая часть чего-либо’: **218** tägmä jañaq pustımız ‘мы устроили засады со всех сторон’.

~**i 608**: qarıu jañaqı ‘дверной косяк (притолока)’.

~**tın 127**: tägmä jañaqtın bodun aqlışdı ‘стекались люди со всех сторон’.

**jañalduruq 613** ‘кусочек сукна, пришитый к плечу накидки, которым укрывают голову от



дождя и ветра’.

**jaŋan I 608** ‘вид грача, у которого только голова белая’: quzŋun jaŋan sajrap anīn ūni bŋtār  
**551** ‘грач и ворон так кричат, что у них пропадают голоса’.

**jaŋan I 608** ‘слон’: **573** jaŋan čarladi ‘слон трубил’.

**jaŋaq II 608** ‘кость, на которой держатся зубы с двух сторон рта’.

**jaŋi 605** ‘новый’: jaŋi nāŋ ‘новая вещь’.

**jaŋila 610** ‘заново, снова’: ol iŋiŋ jaŋila qildi ‘он сделал дело заново, приступил [к делу] снова’.

**jaŋila- 620** ‘обновить’ {**jaŋilar; jaŋilamaq**}.

~**dī 620**: baŋin jandru jaŋiladi ‘он снова нанес (букв. обновил) ему рану’; ol tonin jaŋiladi ‘он обновил свою одежду’.

**jaŋil- 613** ‘ошибаться, заблуждаться’.

~**ŋan 613**: jaŋilŋan āŋ ‘мужчина, который забывает и путает все, что было раньше’.

~**mas: 470** jazmas atim bolmas jaŋilmas bilgā bolmas ‘не бывает стрелка, который не допускает промаха, и не бывает ученого, который не допускает ошибки’; **610** jazmas atim jaŋmur jaŋilmas bilgā jaŋqu ‘меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь’.

**jaŋluq 612** ‘ошибка в деле, речи, работе’.

**jaŋqu 610** ‘эхо’: jazmas atim jaŋmur jaŋilmas bilgā jaŋqu ‘меткий стрелок – это дождь, потому что его цель – земля, а она широка, так что он не знает промаха; ученый, точный во всех отношениях, – это эхо, потому что оно возвращает тебе [точно] то, что ты кричишь’.

**jaŋqula- 622** ‘звучать, издавать звуки’ {**jaŋqular; jaŋqulamaq**}.

~**dī 622**: taŋ jaŋquladi ‘гора отразила звук (~ эхо)’; āŋ qulaqī jaŋquladi ‘мужчине послышался какой-то звук или шорох, и он посмотрел по сторонам’.

**jaŋqur- 618** ‘казаться слышащим что-л., проявлять беспокойство’ {**jaŋqurar; jaŋqurmaq**}.

~**dī 618**: āŋ jaŋqurdi ‘мужчине послышалось что-то’.

**jaŋgra- 619** ‘издавать звуки, произносить’ {**jaŋrar; jaŋramaq**}.

~**dī 619**: ol bir söz jaŋradi ‘он произнес одно слово’.

**jaŋraq 612** ‘горное ущелье, по дну которого текут потоки воды, так что человек может передвигаться, [только] перепрыгивая [через них]’.

**jaŋšaq** ‘болтун, болтливый’: **235** jaŋšaq tālim sajrap anī tamŋaq qatar ‘когда болтун много говорит, у него пересыхает горло’; **612** jaŋšaq āŋ ‘болтливый мужчина’.

**jaŋšat- 442** ‘одурманить болтовней’ {**jaŋšatur; jaŋšatmaq**}.

~**tī 442**: ol anig (anīŋ) baŋin jaŋšatti ‘он так много наговорил ему, что это вызвало у того гул и боль в голове’.

**jaŋzat- 442** ‘заставить проговориться’ {**jaŋzatur; jaŋzatmaq**}.

~**tī 442**: ol aŋar sōzŋg jaŋzatti ‘он заставил его рассказывать то, что тот должен был держать в секрете’.

**jar I 445** ‘круглый’: jar jarmaq joq ‘у меня с собой нет ни гроша (букв. круглой монеты)’.

**jar II 445** ‘отбросы (шерсти, волокна)’: jŋŋ jar ‘отбросы шерсти и [мытая] шерсть’.

**jarŋut 460** ‘тюфяк, матрац, набитые шерстью’.

**jar III** ‘очень, совершенно’: **165** jar jazī ‘совершенно открытое пространство’; **451** jar jaŋuq nāŋ ‘очень светлая вещь’; **452** jar jaŋil ‘ярко-зеленый’.

**jar IV в составе jar jur 505, 514, 588** ‘хитрость, обман’: **514** jar jur qildi ‘он обманул и одурачил’.

**jar- I 469** ‘покрывать, закрывать’ {**japar; jarmaq**}.

~**a 536**: jer jara ‘покрывая землю [снежной пылью]’.

~**ib 188**: siŋiŋ jarib olturdi ‘он подобрал халат с двух сторон и сел’.

~**tī 469**: āŋ qaruŋ jartī ‘мужчина закрыл дверь’.

**jarŋilŋiŋ 465**: jarŋilŋiŋ qaruŋ ‘запертая (на замок) дверь’.

**jarin- 479** ‘закрываться, закрыть (самому, себе)’ {**jarinur; jarinmaq**}.

~dī 479: ār qalqan jarpīndī ‘мужчина прикрылся щитом’; ol qaruy jarpīndī ‘он сам закрыл дверь’.

**japsa- 577** ‘хотеть покрыть, закрыть’ {**japsar; japsamaq**}.

~dī 233: qarlap aẓun japsadī ‘снег, падая, собирался покрыть вселенную’.

~ma 353: bašlīy közüg japsama jaši anig (anīñ) saṽruqar ‘не испытывай желания закрыть раненые [разлукой] глаза’.

**japtur- 483** ‘заставить закрыть’ {**japturur; japturmaq**}.

~dī 483: ol aṇar qaruy japturdī ‘он заставил его закрыть дверь’.

**jarul- 476** ‘закрывать’ {**jarulur; jarulmaq**}.

~dī 476: qaruy jaruldī ‘дверь закрылась’.

**jarur- 473** ‘скрывать’ {**jarurur; jarurmaq**}.

~dī 473: ār sözüg jarurdī ‘мужчина держал разговор в секрете, не разглашал его’.

~yan 467: bu ār ol išin jaruyān ‘это мужчина, который всегда скрывает свои дела’.

**jarurt- I 632** ‘приказать скрывать’ {**jarurtur; jarurtmaq**}.

~tī 632: ol sözüg jarurtī ‘он приказал держать в секрете сказанное’.

**jar- II 469** ‘прикладывать, приклеивать’ {**jarar; jarmaq**}.

~tī: 176 ol qars qars aja jartī ‘он хлопал в ладоши’, 469 ešlār ötmāk jartī ‘женщина прилепила лепешки [к стенке тандыра]’.

**jarčun- 489** ‘быть приложенным, приклеенным’ {**jarčunur; jarčunmaq**}.

~dī 489: oqqa jelim jarčundī ‘клей был приложен к перу [для приклеивания к стреле]’.

**jarčur- 485** ‘прикладывать, приклеивать’ {**jarčurur; jarčurmaq**}.

~dī 485: ol oqqa jük jarčurdī ‘он прикрепил перо к древку стрелы’.

**jarprul- 488** ‘слипнуться, сваяться’ {**jarprulur; jarprulmaq**}.

~dī 488: bir nāñ birkā jarpruldī ‘одна вещь слиплась с другой’; ton jarpruldī ‘сваялась подбивка одежды до того, что [полностью] износилась’.

**jaršun- 489 = jarčun-** ‘быть приложенным, приклеенным’.

~dī 489 = **jarčundī**.

**jaršur- 485** ‘прикладывать, приклеивать’ {**jaršurur; jaršurmaq**}.

~dī 485: oqqa jelim jaršurdī ‘он приложил к перу (стрелы) клей [чтобы приклеить что-либо]’.

**jaruṣ-/jariṣ- 474** ‘приставать, склеиваться; вцепляться’ {**jariṣur (jaruṣur); jariṣmaq (jaruṣmaq)**}.

~dī 474: jālim jükkā jaruṣdī ‘клей прилип к перу’; it kājikkā jariṣdī (jaruṣdī) ‘собака вцепилась в дичь’.

**jaruṣyan 467**: ol ār ol iṣqa jaruṣyan ‘это тот человек, который имеет привычку привязываться к делу’.

**jaruṣyaq I 466** название колючего растения (цепляется к хвосту лошадей).

**jaruṣyaq II 466** ‘мужчина, который берется за каждое дело’.

**jar- III 469** ‘строить; делать’ {**jarar; jarmaq**}.

~ar 458: anasī tävlüg juṽqa jarar oylī tetig qaša qarar ‘мать мальчика хитра – печет тонкие лепешки, а сын догадлив – тащит их [сразу] по две’.

~tī 469: ār tor jartī ‘мужчина сделал (~ устроил) тенёта’, ār tam jartī ‘мужчина возвел стену’.

**japsa- 577** ‘хотеть строить; хотеть делать’.

~dī 577: ār ätmāk japsadī ‘мужчина хотел печь хлеб’; ār tuzaq japsadī ‘мужчина хотел поставить ловушку’ {**japsar; japsamaq**}.

**japtur- 483** ‘заставить сделать, заставил построить’ {**japturur; japturmaq**}.

~dī 483: ol aṇar tam japturdī ‘он заставил его построить забор’; ol aṇar ätmāk japturdī ‘он заставил его печь лепешки’.

**jarčā:n 460** ‘полынь цитварная’.

**jaruṣaq 462** ‘разновидность сети, с помощью которой охотятся на птиц’.

**jaruṣ 461** ‘палочка, которой понукают осла и ему подобное [животное]’.

**jarur- 473** ‘выравнивать’.

~dī 473: ol jerig jarurdī ‘он выровнял, сделал гладкой землю’.

- jaпрі 457** ‘просторный, плоский, ровный’: **jaпрі jer** ‘просторная равнина’.
- jaпруш-/jaпріш- 486** ‘выравнивать (вместе), помогать выравнивать’ {**jaпрушur; jaпрушmaq**}.
- ~**dī 486**: **ol aṇar jer jaпрушdī (jaпрішdī)** ‘он помог ему выравнивать землю’.
- jaпurt- II 632** ‘заставить выровнять’ {**jaпurtur; jaпurtmaq**}.
- ~**tī 632**: **ol jerig jaпurttī** ‘он заставил [кого-либо] выровнять землю’.
- jaпрі 457** ‘оттопыренный (об ушах)’: **jaпрі qulaq** ‘оттопыренные уши’.
- jaпріт- 439** ‘оттопырить (уши)’ {**jaпрітур; jaпрітmaq**}.
- ~**tī 439**: **at qulaqin jaпріттī** ‘лошадь насторожила уши’.
- jaптач 460** ‘небольшая суконная накидка, которую носят чабаны во время дождя и снега’.
- jaпuryaq 466** ‘листья дерева, книги’.
- jaq в составе juq jaq 446, jaq juq 506, 515** ‘остатки пищи, всякий налет [на стенках] чаши’: **506, 515 jaq juq qadaš** ‘далекие родственники’; **456 jaq jaууq** ‘родственники’.
- jaq- I 471** ‘приближаться, подходить’ {**jaqar; jaqmaq**}.
- ~**dī 471**: **ol aṇar jaqdī** ‘он подошел, приблизился к нему’; **anig (anin) kalmāgi jaqdī** ‘приблизилось [время] его прихода’.
- ~**mas 453**: **kinniḡ (kinniḡ) bilā qaš bolsa jašin jaqmas** ‘к тому, у кого будет магический камень, молния не приблизится’.
- ~**tī 303**: **māniḡ baruḡm jaqtī** ‘приблизился мой уход’.
- jaqin 454** ‘близкий’: **jaqin jer** ‘близкая местность’; **jaqin ār** ‘мужчина – близкий родственник’; **jaqin jaууq körmädip nāni küdür** ‘[человек] не уважает своих близких и братьев, а заботится [лишь] о своем имуществе’.
- jaqış- 475–476 совм. от jaq- I** {**jaqışur; jaqışmaq**}.
- ~**dī 475**: **anig (anin) kalmāgi jaqışdī** ‘приблизилось [время] его прихода’.
- ~**mas**: **192 quḡuq qašuq aḡizqa jaḡamas, quḡuq söz qulaqqa jaqışmas** ‘сухая ложка не годится для рта, сухое слово не подходит для уха’; **475–476 anig (anin) erni jaqışmas** ‘у него губы не сближаются друг с другом от быстрой и непрерывной речи’.
- ~**tī**: **95 tutuḡqalī jaqıştī** ‘каждый из них приближался, чтобы захватить [своего противника]’; **320 čäriḡ taba jaqıştī** ‘они приблизились к войску’.
- jaqru 457** ‘близко’; ср. **jaуru**.
- jaqur- I 473 побуд. от jaq- I** {**jaq(u)rur; jaqurmaq**}.
- ~**dī 473**: **ol atıḡ maṇa jaqurdī** ‘он подвел ко мне лошадь’.
- jaq- II 471** ‘прикладывать, касаться’ {**jaqar; jaqmaq**}.
- ~**dī 471**: **ār bašqa jaqıḡ jaqdī** ‘мужчина приложил к ране пластырь’; **ol aṇar ālig jaqdī** ‘он коснулся его рукой’.
- jaqıḡ 450** ‘пластырь (для излечения ран)’: **205 sizdā bulur jaqıḡ** ‘я нашел пластырь у тебя’; **471 ār bašqa jaqıḡ jaqdī** ‘мужчина приложил к ране пластырь’; **475 ol aṇar jaqıḡ jaqışdī** ‘он помог ему приложить к ране пластырь’; **484 ol bašqa jaqıḡ jaqturdī** ‘он велел приложить пластырь к своей ране’.
- jaqıl- 478 страд. от jaq- II** {**jaqılur; jaqılmaq**}.
- ~**dī 478**: **aṇar jaqıldī** ‘его задела’.
- jaqış- 475–476 совм. от jaq- II** {**jaqışur; jaqışmaq**}.
- ~**dī 475**: **ol aṇar jaqıḡ jaqışdī** ‘он помог ему приложить к ране пластырь’.
- jaqtur- I 484 побуд. от jaq- II** {**jaqturur; jaqturmaq**}.
- ~**dī 484**: **ol bašqa jaqıḡ jaqturdī** ‘он велел приложить пластырь к своей ране’.
- jaqa 454** ‘воротник’: **104 ulšip ārān börläḡü jirtin jaqa urlaju** ‘мужи завывали подобно волкам, разрывая ворота и крича’; **453 jurun jaqa** ‘шелковый воротник’.
- ~**daqı**: **132 jaqadaqı jalıḡalı āligdāki ičüinur** ‘тот, кто будет лизать свой воротник, на который попала пища, уронит то, что у него в руках’; **578 jaqadaqı jalıḡalı āligdāki ičüinur** ‘пока человек слизет пищу, попавшую на ворот, он выронит чашу с рук’.
- jaqı 454**: **jaqı juqı ār** ‘заискивающий, льстивый человек’.
- jaqıb 229**: **baḡıq jaqıb qıḡa kördim** ‘я увидел вдали что-то темное’.
- jaqrı 458** ‘сало (нутряное)’: **458 bišrilur jaqrı qıḡaq** ‘варятся сало, жир’; **578 jaqrı jaуı jaуsımas** ‘в нутряном жире нет того, что придает ему вкус масла’.

~qa 321: muş jaqrıqa tägişmäs ‘кот не может достать до сала’.

**jaqrılan- 534** ‘жиреть’ {**jaqrılanur; jaqrılanmaq**}.

~dī 534: qoj jaqrılandī ‘у овцы накопился нутряной жир’.

**jaqrıqan I 468** название растения (его плодами обтирают губы, когда они трескаются от ветра).

**jaqrıqan II 468** ‘ледяное сало’.

**jaqtur- II 484** ‘зажигать’ {**jaqturur; jaqturmaq**}.

~dī 484: ol (anig) anıñ ävinä ot jaqturdī ‘он поджег его дом’.

**jaqu 454, 545 = jayqu** ‘дождевик’.

**jaqur- II 473** ‘задышаться, тяжело дышать’: kişi jaqurdī ‘человек тяжело дышал, его душила астма’ {**jaq(u)rur; jaqurmaq**}.

**jar I 505** ‘овраг, яр, арык’: **188** jar qıdüyü ‘берег арыка’; **511** jar qaşı ‘край оврага’; **599** täñsizdä tägirmän turğursa jaraysızda jar barır ‘если поставить мельницу на неровной [площадке], в неподходящий момент появится овраг’.

**jar II 446** ‘слюна’: **439** jar sudtı ‘он выплюнул то, что у него вызвало отвращение’.

~i 446: anig (anıñ) jarı aqtı ‘у него потекли слюни’.

~in 309: ol joqaru jarın sayurdı ‘он выплюнул слюни вверх’.

**jar- 469** ‘рассекать, расщеплять’ {**jarar; jarmaq**}.

~a: **441** jaşnat qılıç başnı üzä qaqqıl jara ‘блистай мечом над головами [врагов], бей [их], наноси раны’; **627** qapsa anıñ alpaıutın andan jara ‘стремись захватить его богатырей, отрезав их от него’.

~ar **469**: tapuı taş jarar taş başıy jarar ‘услужливость рассекает камень, а камень рассекает голову’.

~dī: **458** jardī mänin jüräk ‘[ее лицо] разбило мое сердце’; **469** är jııaç jardī ‘мужчина рассек дерево’.

~ip **201**: bulun qılıp başı jarıp ‘захватив [его] в плен и раскроив [ему] голову’.

**jaray I** ‘щель’: **573** ol jaray tuıladı ‘он закрыл щель’.

**jarıl- 477** *срэд. от jar-* {**jarılur; jarılmaq**}.

~dī: **451** jarıldı nāñ ‘раскололось, разъединилось нечто’; **477** qar jarıldı ‘лопнул бурдюк’.

**jarım 453** ‘половина чего-либо; часть всего, что разрезано, разделено надвое’.

~i **453**: almıla jarımı ‘половина яблока’; butıq jarımı ‘половина ветви’.

**jarımla- 594** ‘сделать половину чего-л.’ {**jarımlar; jarımlamaq**}.

~dī **594**: ol joluı jarımladı ‘он прошел половину дороги’.

**jarımlan- 492** *возвр. от jarımla-* {**jarımlanur; jarımlanmaq**}.

~dī **492**: jarımlandı nāñ ‘была достигнута половина чего-либо’.

**jarın- 479** *возвр. от jar-* {**jarınur; jarınmaq**}.

~dī **479**: ol butıq jarındı ‘он расщепил для себя ветку’.

**jarındaq 466** ‘тюркский ремень, изготавливаемый из козлиной кожи’: **276** är jarındaq tildi ‘мужчина отрезал полоску от кожи’; **322** ol mänä (maña) jarındaq tilişdi ‘он помог мне вырезать ремень’; **354** är jarındaq tiltürdi ‘мужчина велел отрезать [полоску кожи на] ремень’; **398** jarındaq tilimsindi ‘он делал вид, что отрезает ремень’.

**jarıq 451** ‘верхняя часть ног, [место,] где разъединяются бедра’.

**jarış I 448** ‘раздел имущества между двумя мужчинами’.

**jarış- I 475** *совм. от jar-* {**jarışur; jarışmaq**}.

~dī **475**: ol anig (anıñ) birlä taıar jarışdı ‘он с ним делил надвое товар’.

**jarma I 459** ‘все, что расколото в длину’.

**jarma II 459**: jarma juvıa ‘сорт слоеного хлеба’.

**jarşı 458** ‘тот, кто делится половиной чего-либо; половина чего-либо’: ol mänig (mänin) birlä tam jarşı ‘он мой ближайший сосед (*т.е.* преграда между нами – стена)’.

~sı **458**: anig (anıñ) jarşısı bu ‘это тот, кто делится с ним половиной’.

**jartım 464**: bir jartım bodun ‘группа людей, отделившихся от остальных’.

**jartu 457** ‘обрезок дерева; дощечка, на которой пишут’.

**jartur- 483** ‘заставлять рассекать, заставляя расщеплять’ {**jarturur; jarturmaq**}.

- ~dī 483: ol aṇa jīyač jarturdi ‘он заставил его раскалывать дерево’.
- jaruq 451** ‘трещина’.
- ~ī: 451 bu ajaqnig (ajaqnīḡ) jaruqī bar ‘у этой чаши есть трещина’.
- jara- 480** ‘подходить, годиться’ {**jarar; jaramaq**}.
- ~r 461: nāčā mā orpaq kādūk ārsā jaymurqa jarar ‘сколь бы ветхой ни была одежда, она пригодится для дождя’.
- ~dī 480: ol nāḡ aṇar jaradī ‘эта вещь пригодилась, понадобилась ему’.
- ~mas 192: ququq qašūq aūzqa jaramas, ququq söz qulaqqa jaqīšmas ‘сухая ложка не годится для рта, сухое слово не подходит для уха’.
- ~sa 480: ata tonī oṇulqa jarasa atasīn tilāmās ‘когда одежда становится годной сыну, тот не желает [видеть] своего отца’.
- ~sun 480: jol jarasun *напутствие в дорогу* (букв. ‘пусть будет удачной дорога’).
- jara(:)y II 449–450, 456** ‘удобный момент, возможность’: 152 jaray bilip oṇurladī ‘[бек,] выбрав удачный момент, сделал [то, что было задумано,] вовремя’; 314 jaray bulup jayūšdī ‘выбрав подходящий момент, он приблизился’; 383 ödlāk jaray közätti ‘судьба выждала удобный случай’.
- ~ī 456: iš jara:yī [kör] ‘выжидай удобный момент и [следи за] ходом дела’.
- ~inda 450: iš jarayīnda sart asīyīnda ‘для совершения дел нужен удобный момент, а купцу нужна прибыль’.
- ~liṇ 465: jarayliṇ iš ‘подходящее дело’.
- ~sīzda 599–600: tānsīzdā tāgirmān turṇursa jaraysīzda jar barīr ‘если поставить мельницу на неровной [площадке], в неподходящий момент появится овраг’.
- jaramsīn- 398** ‘угождать, подхалимничать’ {**jaramsīnur; jaramsīnmaq**}.
- ~dī 398: ol maṇa jaramsīndī ‘он угождал мне’.
- jaran- 479** *возвр. от jara-* {**jaranur; jaranmaq**}.
- ~dī 479: at jarandī ‘лошадь стала пригодной [к чему-либо]’; ol maṇa jarandī ‘он льстил мне’.
- ~u 199, 453: qīlnu bilsā qīzil kādār jaranu bilsā jašīl kādār ‘если женщина знает, как хорошо исполнять супружеские обязанности и жить в довольстве, она будет носить одежду из красного шелка; если [же] она льстивая и кокетливая, она будет носить одежду из зеленого шелка’.
- jaraš- 474** *совм. от jara-* {**jarašur; jarašmaq**}.
- ~dī 474: olar ekki jarašdī ‘они двое пришли к соглашению в некотором деле’.
- ~yīl 449: qoldaš bilā jarašyīl qaršīp ‘ладь с другом’.
- ~mas 321: kiši nāḡi jarašmas ‘то, что принадлежит человеку, не годится’.
- ~tī 474: bistā bilā jaraštī ‘[он] сговорился с хозяином [торгового] дома’.
- jarat- I 422–423** *понул. от jara-*; ‘создавать, творить’ {**jaratur; jaratmaq**}: bu ātūkni maṇa jarat ‘подгони эти сапоги для меня’.
- ~ṇan 467: tāṇri ol jerig jaratṇan ‘это Аллах – создатель земли’.
- ~tī: 166 jarattī jašīl čāš ‘[Аллах] создал лазоревую бирюзу (*m.e.* небо)’; 422 tāṇri jalīṇuq jarattī ‘Аллах создал человека’; 422 ol tonuṇ jarattī ‘он подогнал одежду’; 423 ol özindīn söz jarattī ‘он выдумал [это] сам от себя’.
- jaraq 465** ‘панцирь, доспехи’; *ср. jarīq*.
- ~liṇ 465: jaraqliṇ ār ‘мужчина с доспехами’.
- jarīysa- 590** ‘желать заслужить милость’.
- ~dī 590: juluy berip jarīysadī ‘дав выкуп, [он] хотел заслужить милость’.
- jarīn I 453** ‘плечевая кость, лопатка’: jarīn bulṇansa el bulṇanur ‘если перемешаются [лопатки], расстроится государство’.
- jarīn II 391** ‘завтра’.
- ~qa 391: qalsun čavīḡ jarīnqa ‘пусть слава о тебе останется на завтрашний день’.
- jarīq 156**: jarīq jarīg qarīladī ‘[он] измерил землю в локтях’.
- jarīq 451** ‘кольчуга, панцирь’: 451, 540 kübā jarīq ‘кольчуга (металлическая)’; 451, 514 saḡ jarīq ‘панцирь’; *ср. jaraq*.
- jarīqlan- 492** ‘надевать на себя панцирь, кольчугу’ {**jarīqlanur; jarīqlanmaq**}.

~dī 492: är jariqlandī ‘мужчина надел на себя панцирь’.

**jariqlaş-** 395 ‘ставить на кон кольчугу’.

~u 395: anig (anīñ) birlä ojnadī jariqlaşu ‘он играл с ним на кольчугу – кто выиграет, тот и возьмет ее’.

**jarisa** 631 ‘летучая мышь’; ср. **järsgü**.

**jarış** II 448 ‘скачки’.

~ta 362: ol anī jarišta qalturdī ‘он опередил его в скачках’.

**jarış-** II 474–475 ‘состязаться в скачках’ {**jarışur**; **jarışmaq**}.

~dī: 379–380 ol at jarişdī mänig (mänīñ) bilä tavışyanlaşu ‘он соревновался со мной в скачках, поставив на кон зайца – кто опередит, тот и возьмет его’; 474–475 ol anig (anīñ) birlä at jarişdī ‘он состязался с ним в скачке на лошадях’.

~ma 238: qız birlä küräşmä qışraq birlä jarişma ‘не борись с девушкой, так как она сильна и она поборет тебя, не соревнуйся на скачках с молодой кобылицей, так как она – самая сильная, самая легкая лошадь и она победит тебя’.

~tī 448: ol at jariştī ‘он участвовал в скачках’.

~tīm 185: tüküz atın jariştīm ‘[я] состязался с ним в скачке на коне с белой отметиной на лбу’.

**jarşım** 464: bir jarşım jer ‘местность [протяженностью] в один забег лошади на скачках’.

**jarla-** 579 ‘плевать’ {**jarlar**; **jarlamaq**}.

~dī 579: ol anig (anīñ) jüziñä jarladī ‘он плюнул ему в лицо’.

**jarlıy** I 462 ‘бедный, несчастный’: 59 käläsä qalī jarlıy bolup juncıy uma ‘если к тебе придет бедный гость’; 462 jarlıy är ‘несчастный мужчина’.

**jarlıy** II 462 ‘предписание, приказ (султана)’.

~i 56: iðimiz jarlıyı ‘повеление нашего господина’.

**jarman-** 490 ‘взбираться, подниматься’ {**jarmanur**; **jarmanmaq**}.

~dī 490: är tamqa jarmandī ‘мужчина взобрался на забор’.

**jarmaq** 463, 631 ‘деньги, дирхем, монета’: 14 ol mändin jarmaq alımsındī ‘он сделал вид, что берет у меня деньги’; 30 üç jarmaq ‘три дирхема’; 50 bir üküüm jarmaq ‘кучка монет’; 65 ägsük jarmaq ‘монета с изъяном’; 77 män jarmaq ötnü berdim ‘я дал деньги в долг’; 78 män añar jarmaq ötünç berdim ‘я ему дал денег взаймы’; 79 onunç jarmaq ‘десятая монета’; 83 ottuz jarmaq ‘тридцать дирхемов’; 83 ällig jarmaq ‘пятьдесят дирхемов’; 94 ol jarmaq ükdī ‘он сложил в кучу монеты’; 97 jarmaq al ‘возьми деньги’; 99–100 ol anīñ (anig) birlä jarmaq utuşdı ‘он держал с ним пари на деньги’; 115 ol cıyajqa jarmaq ülätti ‘он велел разделить деньги беднякам’; 117 on jarmaq üzä bir arturdı ‘он добавил к десяти дирхемам еще один’; 119 ol miñ jarmaq añar üktürdi ‘он обязал его сложить в кучу тысячу монет’; 119 män andan jarmaq alturdum ‘я велел взять у него деньги’; 127 ol jarmaq utsuqtı ‘он проиграл деньги в игре’; 143 ol andın jarmaq alıysadı ‘он намеревался взять у него деньги’; 151 är jarmaq adutladı ‘мужчина взял пригоршню монет’; 161 qaç jarmaq berdi ‘сколько дирхемов он дал?’; 162, 495 bir jarmaq ‘один дирхем, одна монета’; 168 dük miñ jarmaq ‘приблизительно несколько тысяч дирхемов’; 172 tört jarmaq ‘четыре дирхема’; 190 buçuq jarmaq ‘половина монеты’; 200 telim jarmaq ‘много денег’; 201 bütün jarmaq ‘целая монета’; 202 tümän miñ jarmaq ‘тысяча тысяч дирхемов’; 275 ol jarmaq buldı ‘он нашел деньги’; 285 ol jarmaq terdi ‘он собирал монеты’; 286 anīñ jarmaq terigi kör ‘посмотри, как он собирает монеты’; 288 jarmaq tergil ‘собери монеты’; 292 jarmaq tergüçi ‘собирающий монеты’; 302 ol jarmaq tergäy ‘он будет собирать монеты’; 302 ol jarmaq tergälir ‘он намерен собрать монеты’; 308 ol äligdin jarmaq tüşürdi ‘он выронил монету из руки’; 314 ol mäjä (maña) jarmaq säçişdi ‘он помог мне сыпать монеты’; 329 jarmaq saçıldı ‘монеты были рассыпаны’; 331 jarmaq terildi ‘монеты были собраны’; 334 añar jarmaq berildi ‘ему были даны монеты’; 358 ol maña jarmaq saçturdı ‘он заставил меня разбрасывать монеты’; 381, 384–385 jarmaq tartıldı ‘монеты были взвешены’; 390 ol maña jarmaq berür ärkän qatrundı ‘он собирался дать мне деньги, но потом отказался их дать’; 391 ol jançiq içrä jarmaq qarvandı ‘он искал монеты в кошельке’; 397 ol jarmaq terimsindi ‘он делал вид, что собирает монеты’; 445 jar jarmaq joq ‘у меня с собой нет ни гроша (букв. круглой монеты)’; 478 jarmaq jıyıldı ‘были собраны деньги’; 479 är öziñä jarmaq jıyındı ‘мужчина

копил для себя деньги'; **508** sändä jarmaq bar mu 'деньги у тебя с собой есть?'; **524** ol maña jarmaq berdi 'он дал мне деньги'; **537** atamqa bārdim jarmaq 'я дал своему отцу монеты'; **540–541** mǎn añar bütä jarmaq berdim 'я дал ему много монет'; **542** näčä jarmaq berdiñ 'сколько монет ты дал?'; **545** taqı jarmaq ber 'дай еще монет'; **556** ol jarmaq ülädi 'он раздавал монеты'; **561** ol ävkä jarmaq taşudı 'он приносил домой монеты'; **628** ol jarmaq tarttı 'он взвешивал монеты'; **629** ol jarmaq uçin çarttı 'он отломил край у монеты'; **637** mǎn añar jarmaq ötünç bārdim 'я дал ему в долг монету'; **637** onunç jarmaq 'десятая монета'; *ср.* **jartmaq**.

~**iy**: **151** ol bu jarmaqıy āzlandı 'он считал, что этих денег мало'; **153** ol jarmaqıy arıyladı 'он выбирал лучшие монеты'; **629** ol jarmaqıy taşqa sūrttı 'он тер монету о камень'.

~**in**: **15** ol jarmaqın alındı 'он сам взял свои деньги'; **483** ol añar jarmaqın jittürdi 'он позволил ему потерять свои деньги'.

**jarmaqlan- 492** 'обзавестись деньгами' {**jarmaqlanur; jarmaqlanmaq**}.

~**dı**: **406, 492** är jarmaqlandı 'мужчина обзавелся деньгами'.

**jarmaqan 82 = armağan** 'подарок, который возвращающийся из успешной поездки привозит своим близким'.

**jarmaş 462** 'грубого помола (о муке)': jarmaş un 'мука [помола] ручной мельницы'; *ср.* **jarmış**.

**jarmış = jarmaş 462**: jarmış un 'мука [помола] ручной мельницы'.

**jarp I 447**: jarp nǎñ 'прочная вещь'.

**jarp II 447** 'сияние лица, [возникающее,] когда [человек] радуется'.

~**i 447**: anig (anıñ) jarpı jazıldı 'исчезли морщинки его лица, когда ему стало весело'.

**jarpat- 438–439** 'крепнуть, становиться на ноги' {**jarpatur; jarpatmaq**}.

**jarpađtı 439** *первоначальная форма jarpađtı*.

~**tı 438**: iglig jarpađtı 'больной оправился'; oylan jarpađtı 'мальчик подрост'.

**jarpuz I 461** 'мята'.

**jarpuz II 461** 'мангуста'.

~**dın 461**: jılan jarpuzdın qaçar qanča barsa jarpuz utru kälür 'змея всегда бежит от мангусты, но куда бы она ни направилась, мангуста идет ей навстречу'.

**jarsyaу 631** 'скользкое место в горах'.

**jarsı- 577–578** 'испытывать отвращение' {**jarsır; jarsımaq**}.

~**dı 577–578**: ol jarsıdı nǎñni 'он считал оскверненным что-либо и чувствовал отвращение к [одной] вещи'.

**jarsınçıy 468**: jarsınçıy nǎñ 'вещь, от которой человек оскверняется'.

**jarsıq- 488** 'расходиться, отделяться' {**jarsıqar; jarsıqmaq**}.

~**dı 488**: är oylundın jarsıqdı 'мужчина разошелся со своим сыном'.

**jarsit- 439** 'вызывать отвращение' {**jarsitur; jarsitmaq**}.

~**tı 439**: ol anı jarsıttı 'он вызвал у него отвращение к чему-либо, после чего тот перестал есть'.

**jartmaq 631 = jarmaq** 'монета'.

**jaru в составе jaru jālim 453, 454** 'рыбий клей'.

**jaru- 480, 481** 'светиться, сиять' {**jarur; jarumaq**}.

~**dı**: **480** kün jarudı 'солнце сияло'; **481** är jarudı jaşudı 'мужчина был доволен, сиял от радости'.

**jaruq** 'свет, сияние; светлый, сияющий': **60** toydı jaruq julduzı 'взошла сияющая звезда'; **451** jaruq jer 'светлое место'; **451** jar jaruq nǎñ 'очень светлая вещь'; **530** jaruq julduz toyarda 'во время восхода светлой звезды'.

~**i 35**: bardı közüm jaruqı 'исчез свет моих глаз'.

**jaruqluq 466** 'свет, сияние': **423** arpa saman jaıutyıl bulsun atı jaruqluq 'поднеси ячмень и солому, пусть конь [его] приобретет блеск'.

**jarut- 467** 'озарять, освещать'.

~**yan 467**: kün ol ažuıy jarutyan 'это солнце – [вечно] озаряет и освещает мир'.